



DRUCKLUFT-FARBSPRITZPISTOLE / AIR PAINT SPRAY GUN / PISTOLET À PEINTURE PNEUMATIQUE PDFP 500 C3

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT-FARBSPRITZPISTOLE

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

PISTOLET À PEINTURE PNEUMATIQUE

Traduction des instructions d'origine

(CZ)

PNEU STŘÍKACÍ PISTOLE NA BARVU

Překlad originálního provozního návodu

(PT)

PISTOLA DE PINTURA A AR COMPRESSO

Tradução do manual de instruções original

(GB) (IE)

AIR PAINT SPRAY GUN

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

PERSLUCHT-VERFPISTOOL

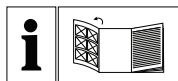
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(ES)

PISTOLA PULVERIZADORA NEUMÁTICA

Traducción del manual de instrucciones original

IAN 300488



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

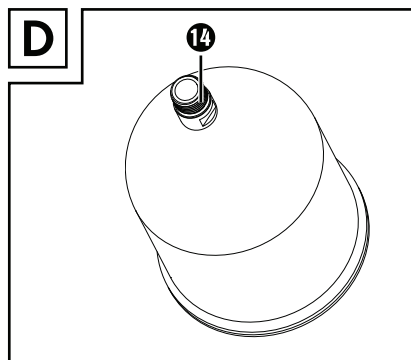
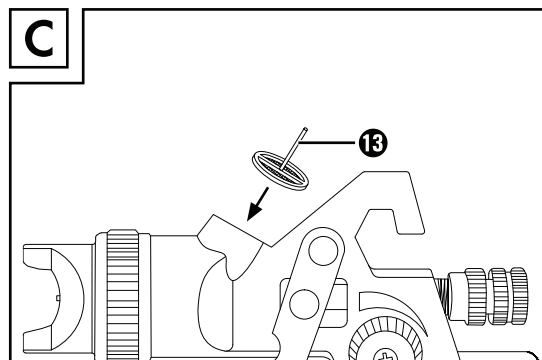
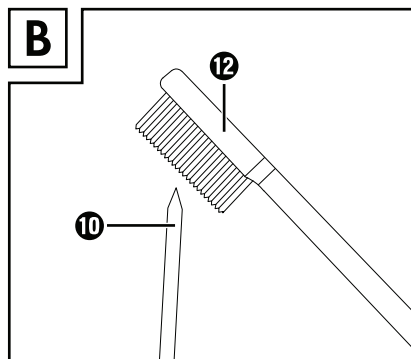
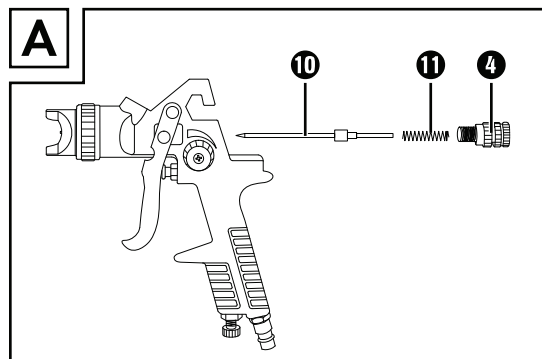
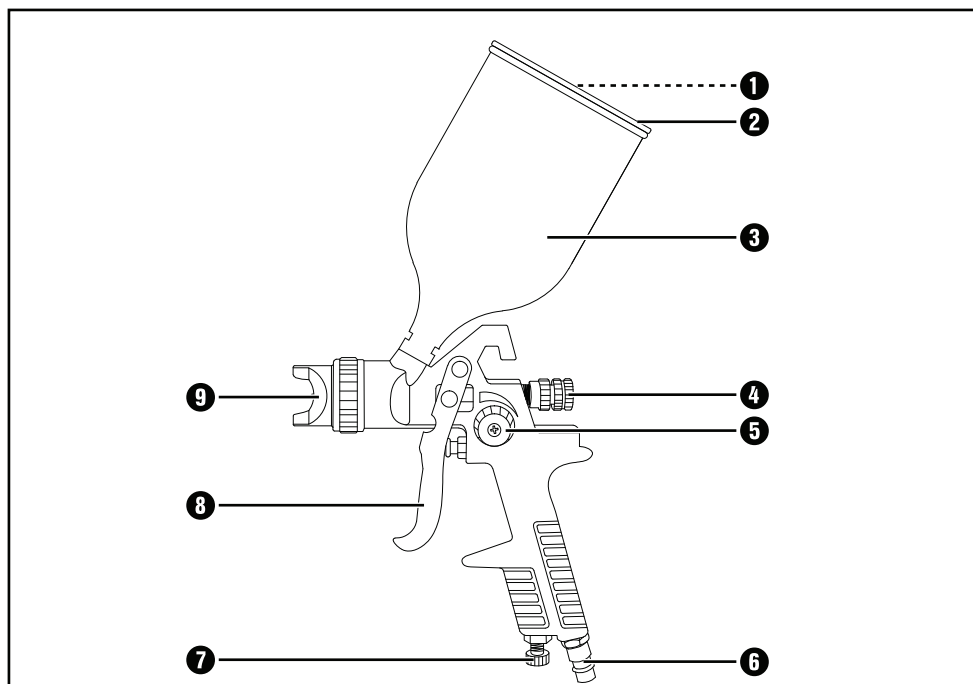
ES

Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra as duas páginas com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	1
GB/IE	Translation of the original instructions	Page	11
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	21
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	31
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	41
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	50
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	60



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Ausstattung	2
Lieferumfang	2
Technische Daten	2
Sicherheitshinweise	3
Originalzubehör / -zusatzgeräte	4
Sicherheitshinweise für Feinsprühsysteme	4
Inbetriebnahme	5
HVLP-Eigenschaften	5
Gerät anschließen	5
Sprühfläche vorbereiten	5
Gerät ein- / ausschalten	5
Farbstrahl einstellen	6
Farbmenge regulieren	6
Luftmenge regulieren	6
Wartung und Reinigung	6
Entsorgung	7
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	8
Service	9
Importeur	9
Original-Konformitätserklärung	9

DRUCKLUFT-FARBSPRITZPISTOLE PDFP 500 C3

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das druckluftbetriebene Gerät ist nur bestimmt zum Auftragen / Zerstäuben von lösemittelhaltigen und wasserverdünnbaren Lackfarben, Lasuren, Grundierungen, Klarlacken, Krafffahrzeug-Decklacken, Beizen, Holzschutzmitteln, Pflanzenschutzmitteln, Ölen und Desinfektionsmitteln. Das Gerät ist nicht geeignet zum Verarbeiten von Dispersions- und Latexfarben, Laugen, säurehaltigen Beschichtungsstoffen, körnigem und körperhaltigem Sprühmaterial sowie spritz- und tropfgehemmten Materialien. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Symbole auf dem Druckluftwerkzeug:

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie stets eine Schutzbrille.
	Tragen Sie stets einen Atemschutz.
	Tragen Sie stets Gehörschutz.
	Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.

Ausstattung

- ➊ Entlüftung
- ➋ Deckel Fließbecher
- ➌ Fließbecher
- ➍ Hubanschlagschraube (Farbmengenregulierung)
- ➎ Regler für Rund- / Breitstrahl
- ➏ Druckluftanschluss
- ➐ Regler zur Luftmengenregulierung
- ➑ Abzughebel
- ➒ Düsenkopf
- ➓ Nadel
- ➔ Feder
- ➕ Bürste
- ➖ Filter
- ➗ Inneres Schraubgewinde (Fließbecher)

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Farbspritzpistole PDFP 500 C3
- 1 Fließbecher
- 1 Deckel für Fließbecher
- 1 Reinigungsbürste
- 1 Filter
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Arbeitsdruck:	max. 3 bar
Düsengröße:	Ø 1,4 mm
Fließbecher:	ca. 500 ml
Empfohlene Viskosität:	18–23 DIN / Sec.

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 14462. Der bewertete Geräuschspegel am Ort des Benutzers beträgt:

Schalldruckpegel:	$L_{pA} = 72,1 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit:	$K_{pA} = 2,5 \text{ dB}$



Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

⚠️ WARNUNG! RUCKSTOSSKRÄFTE!

- ▶ Bei hohen Arbeitsdrücken können Rückstosskräfte auftreten, die unter Umständen zu Gefährdungen durch Dauerbelastung führen können.

⚠️ WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

- ▶ Beim Arbeiten mit Stickstoff besteht Erstickungsgefahr! Arbeiten Sie daher nur in gut belüfteten Räumen!

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Arbeitsdruck von 3 bar. Verwenden Sie zur Einstellung des Arbeitsdruckes einen Druckminderer.

■ **VERLETZUNGSGEFAHR! MISSBRÄUCLICHE BENUTZUNG!** Richten Sie das Gerät nicht auf Menschen und / oder Tiere.

■ **EXPLOSIONS- / BRANDGEFAHR! rauchen VERBOTEN!** Entzünden Sie keine Funken oder offenes Feuer.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Verwenden Sie niemals Sauerstoff oder andere brennbare Gase als Energiequelle.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lösen Sie zuerst den Schlauch von der Druckluftquelle und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Gerät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln bzw. Rückstoß des Versorgungsschlauches.

- Verwenden Sie für Ihren persönlichen Schutz geeignete Körperschutzmittel. Tragen Sie einen Atemschutz mit Aktivkohlefilter und eine Schutzbrille.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Entfernen Sie vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten sowie Betriebsunterbrechungen und vor einem Transport das Gerät von der Druckluftquelle.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung den Schlauch fest in der Hand, um Verletzungen, hervorgerufen durch einen zurückschnellenden Schlauch, zu vermeiden.
- Achten Sie auf Beschädigung. Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.
- Knicken Sie nicht den Schlauch des Gerätes. Andernfalls kann dieser beschädigt werden.
- Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise der Hersteller des Spritzgutes.
- Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie kein Gerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Entfernen Sie keine Typenschilder - sie sind sicherheitsrelevante Bestandteile des Gerätes.
- Wenn Sie im Umgang mit dem Gerät unerfahren sind, sollten Sie sich über den gefahrlosen Umgang schulen lassen.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlenen Zubehörteile kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Sicherheitshinweise für Feinsprühsysteme

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, gut beleuchtet und frei von Farb- oder Lösemittelbehältern, Lappen und sonstigen brennbaren Materialien. Mögliche Gefahr der Selbstentzündung. Halten Sie funktionsfähige Feuerlöscher / Löschgeräte zu jeder Zeit verfügbar.
- Sorgen Sie für gute Belüftung im Sprühbereich und für ausreichend Frischluft im gesamten Raum. Verdunstende brennbare Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- Sprühen und reinigen Sie nicht mit Materialien, deren Flammpunkt unterhalb von 21 °C liegt. Verwenden Sie Materialien auf der Basis von Wasser, schwerflüchtigen Kohlenwasserstoffen oder ähnlichen Materialien. Leichtflüchtige verdunstende Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- Sprühen Sie nicht im Bereich von Zündquellen wie statischen Elektrizitätsfunken, offenen Flammen, Zündflammen, heißen Gegenständen, Motoren, Zigaretten und Funken vom Ein- und Ausstecken von Stromkabeln oder der Bedienung von Schaltern. Derartige Funkenquellen können zu einer Entzündung der Umgebung führen.
- Versprühen Sie keine Materialien bei denen nicht bekannt ist, ob sie eine Gefahr darstellen. Unbekannte Materialien können gefährdende Bedingungen schaffen.
- Tragen Sie zusätzliche persönliche Schutzausrüstung wie entsprechende Schutzhandschuhe und Schutz- oder Atemschutzmaske beim Sprühen oder der Handhabung von Chemikalien. Das Tragen von Schutzausrüstung für entsprechende Bedingungen verringert die Aussetzung gegenüber gefährdenden Substanzen.
- Sprühen Sie nicht auf sich selbst, auf andere Personen oder Tiere. Halten Sie Ihre Hände und sonstige Körperteile fern vom Sprühstrahl. Falls der Sprühstrahl die Haut durchdringt, nehmen Sie umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch. Das Sprühgut kann selbst durch einen Handschuh hindurch die Haut durchdringen und in Ihren Körper eingespritzt werden.
- Behandeln Sie eine Einspritzung nicht als einfachen Schnitt. Ein Hochdruckstrahl kann Giftstoffe in den Körper einspritzen und zu ernsthaften Verletzungen führen. Im Falle einer Hauteinspritzung nehmen Sie umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch.
- Geben Sie acht auf etwaige Gefahren des Sprühguts. Beachten Sie die Markierungen auf dem Behälter oder die Herstellerinformationen des Sprühguts, einschließlich der Aufforderung zur Verwendung persönlicher Schutzausrüstung. Den Herstelleranweisungen ist Folge zu leisten, um das Risiko von Feuer sowie durch Gifte, Karzinogene, etc. hervorgerufenen Verletzungen zu verringern.
- Sprühen Sie niemals ohne montierten Düsenkopf. Die Verwendung eines speziellen Düseneinsatzes mit dem passenden Düsenkopf vermindert die Wahrscheinlichkeit, dass ein Hochdruckstrahl die Haut durchdringt und Gifte in den Körper einspritzt.

Inbetriebnahme

HVLP-Eigenschaften

Dieses Gerät verfügt ein HVLP-System (High Volume Low Pressure). Es sorgt für einen erhöhten (Farb-) Materialauftrag bei geringerem Verbrauch.

WICHTIG: Überschreiten Sie nicht den Arbeitsdruck von maximal 3 bar.

Gerät anschließen

- Das Produkt darf ausschließlich mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 3 bar am Gerät nicht überschreiten.
- Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem (Filter)-Druckminderer ausgestattet sein.

Sie benötigen zum Betrieb dieses Geräts einen flexiblen Druckluftschlauch mit Schnellkupplung und eine entsprechende Druckluftquelle. Beachten Sie die Bedien- und Sicherheitshinweise der Druckluftquelle und besondere Anweisungen zur Farbaufbereitung.

HINWEIS

- Achten Sie auf den richtigen Arbeitsdruck. Zu hoher Arbeitsdruck führt zu starker Feinverteilung und bringt eine zu schnelle Flüssigkeitsverdunstung mit sich. Die Oberflächen werden rau und entwickeln schlechte Hafteigenschaften. Ist der Arbeitsdruck hingegen zu niedrig, wird das Farbmaterial nicht ausreichend zerstäubt. Wellige Oberflächen und Tropfenbildung sind die Folge.
- ♦ Schließen Sie den Druckluftschlauch mit Schnellkupplung am Druckluftanschluss **6** des Gerätes an. Die Verriegelung erfolgt automatisch.
- ♦ Stellen Sie am Filterdruckminderer der Druckluftquelle den Arbeitsdruck auf 3 bar ein.

Sprühfläche vorbereiten

- ♦ Decken Sie die Umgebung der Sprühfläche weiträumig und gründlich ab. Alle nicht abgedeckten Flächen oder Oberflächen können sonst verunreinigt werden.
- ♦ Stellen Sie sicher, dass die Sprühfläche sauber, trocken und fettfrei ist.
- ♦ Rauen Sie glatte Flächen auf und entfernen Sie anschließend den Schleifstaub.

Gerät ein- / ausschalten

Arbeitshinweise:

- ♦ Setzen Sie den Filter in die Pistole ein (siehe Abbildung C).
- ♦ Die Entlüftung **1** muss während des Arbeitsvorgangs immer geöffnet sein.
- ♦ Achten Sie beim Verdünnen darauf, dass Sprühmaterial und Verdünnung zusammenpassen. Bei Verwendung einer falschen Verdünnung können Klumpen entstehen und in Folge dessen kann die Pistole verstopfen.
- ♦ Schrauben Sie den Fließbecher **3** im Uhrzeigersinn auf die Pistole fest.
- ♦ Füllen Sie das Sprühmaterial in den Fließbecher **3** und verschließen Sie diesen mit dem Deckel **2**.
- ♦ Halten Sie die Farbspritzpistole immer im gleichen Abstand zum Objekt. Der ideale Spritzabstand beträgt ca. 15 cm.
- ♦ Ermitteln Sie die jeweils geeigneten Einstellungen durch einen Versuch.
- ♦ Schalten Sie das Gerät nicht über der Spritzfläche ein / aus, sondern beginnen und beenden Sie den Spritzvorgang ca. 10 cm außerhalb der Spritzfläche.

Einschalten:

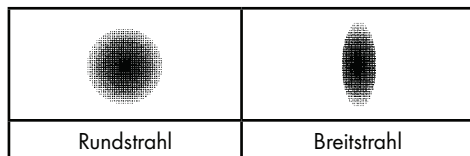
- ♦ Drücken Sie zum Einschalten den Abzughebel **8** und halten Sie ihn gedrückt.

Ausschalten:

- ♦ Lassen Sie zum Beenden des Betriebs den Abzughebel **8** wieder los.

Farbstrahl einstellen

Das Gerät verfügt über die Einstellungen Rundstrahl und Breitstrahl.



Rundstrahl einstellen:

- Verwenden Sie den Rundstrahl beispielsweise bei kleinen Flächen, Ecken und Kanten.
- ◆ Drehen Sie den Regler **5** im Uhrzeigersinn .

Breitstrahl einstellen:

- Verwenden Sie den Breitstrahl vertikal und horizontal bei größeren Flächen.
 - ◆ Drehen Sie den Regler **5** gegen den Uhrzeigersinn .
- Der Düsenkopf **9** lässt sich vertikal und horizontal durch Drehen in die gewünschte Position stufenlos einstellen.

Farbmenge regulieren

HINWEIS

- Die vordere Arretierschraube dient dazu, den Verstellbereich der Hubanschlagschraube **4** zu begrenzen.

Farbmenge erhöhen:

- ◆ Drehen Sie die Hubanschlagschraube **4** gegen den Uhrzeigersinn.

Farbmenge verringern:

- ◆ Drehen Sie die Hubanschlagschraube **4** im Uhrzeigersinn.

Luftmenge regulieren

HINWEIS

- Es wird empfohlen, mit der maximalen Luftmenge zu beginnen. Öffnen Sie hierzu die Luftmengenregulierung **7** wie nachfolgend unter „Luftmenge erhöhen“ beschrieben bis zur maximalen Einstellung.

Luftmenge erhöhen:

HINWEIS

- Die Erhöhung der Luftmenge ist in der Regel ratsam bei zu grober Zerstäubung.
- ◆ Drehen Sie die Luftmengenregulierung **7** gegen den Uhrzeigersinn.

Luftmenge verringern:

HINWEIS

- Die Verringerung der Luftmenge ist in der Regel ratsam bei zu starkem Farbnebel.
- ◆ Drehen Sie die Luftmengenregulierung **7** im Uhrzeigersinn.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.

HINWEIS

- Die gründliche Reinigung nach jeder Anwendung ist sehr wichtig für Sicherheit und Betrieb. Andernfalls verstopft beispielsweise die Nadel und die einwandfreien Funktionen des Gerätes sind nicht mehr gewährleistet.
- Tragen Sie bei Reinigungsarbeiten geeignete Schutzhandschuhe.
- Verwenden Sie keine kohlenwasserstoffhaltigen Halogen-Lösungsmittel wie Trichlormethyl, Ethylchlorid usw., da sie chemische Reaktionen mit einigen Materialien der Farbspritzpistole eingehen. Dies kann zu gefährlichen Reaktionen führen.

⚠ ACHTUNG!

- Legen Sie die Farbspritzpistole niemals vollständig in Lösungsmittel.

- Spritzen Sie nach jedem Gebrauch Verdüner (nur im Freien-Explosionsgefahr!) bzw. Wasser durch das Gerät.
- ◆ Um das Gehäuse, den Düsenkopf ⑨ und die darin befindlichen Sprühlöcher zu reinigen, benutzen Sie die beiliegende Reinigungsbürste oder ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- ◆ Schrauben Sie zunächst die Hubanschlagschraube ④ durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn ↺ heraus.
- ◆ Entnehmen Sie die Feder ⑪.
- ◆ Entnehmen Sie die Nadel ⑩ mit Hilfe einer Zange (siehe Abbildung A).
- ◆ Reinigen Sie die Nadel ⑩ sorgfältig mit der Bürste ⑫ (siehe Abbildung B).
- ◆ Setzen Sie die Nadel ⑩ wieder in die Farbspritzpistole ein.
- ◆ Setzen Sie die Feder ⑪ auf das Ende der Nadel ⑩.
- ◆ Schrauben Sie die Hubanschlagschraube ④ durch Drehen im Uhrzeigersinn ↻ wieder fest.
- ◆ Schrauben Sie den Fließbecher ③ gegen den Uhrzeigersinn ↺ von der Pistole ab.
- ◆ Entfernen Sie den Filter ⑬ wie in Abbildung C dargestellt und reinigen Sie diesen mit der Reinigungsbürste.
- ◆ Reinigen Sie auch das innere Schraubgewinde ⑭ des Fließbeckers ③ mit der Reinigungsbürste (siehe Abbildung D).
- ◆ Stecken Sie den Filter wieder in die Pistole (siehe Abbildung C) und schrauben Sie den Fließbecher ③ im Uhrzeigersinn ↻ auf dieser fest.
- ◆ Zum Rostschutz können Sie nach der Reinigung Nähmaschinenöl durchspritzen.
- ◆ Ölen Sie alle beweglichen Teile von Zeit zu Zeit.
- ◆ Nach Reinigung der Nadel müssen Gewinde und Dichtung leicht mit Fett behandelt werden.

- ◆ Verwenden Sie keine silikonhaltigen Schmiermittel.
- ◆ Lagern Sie Druckluftgeräte nur in trockenen Räumen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Umweltverträglichkeit und Materialentsorgung:

- Farben, Lacke... sind Sondermüll, den Sie entsprechend entsorgen müssen.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.
- Beachten Sie die Hinweise des Herstellers.
- Umweltschädliche Chemikalien dürfen nicht ins Erdreich, Grundwasser oder in die Gewässer gelangen.
- Spritzarbeiten am Rande von Gewässern oder deren benachbarten Flächen (Einzugsgebiet) sind daher unzulässig.
- Achten Sie beim Kauf von Farben, Lacken... auf deren Umweltverträglichkeit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-
stelle oder einer Fachkraft und nur mit
Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird
sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes
erhalten bleibt.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Nadel,
Feder, Fließbecher) können Sie über unsere
Callcenter bestellen.

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 300488

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift
keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst
die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original- Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumen-
tenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21,
DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären
hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden
Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlini-
en übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EG)**

Angewandte harmonisierte Normen:
EN 1953:2013

Typbezeichnung der Maschine:
Druckluft-Farbspritzpistole PDPF 500 C3

Herstellungsjahr: 01-2018

Seriennummer: IAN 300488

Bochum, 20.01.2018




Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterent-
wicklung sind vorbehalten.

Contents

Introduction	12
Intended use	12
Features	12
Package contents	12
Technical details	12
Safety information	13
Original accessories/auxiliary equipment	13
Safety instructions for fine spray systems	14
Operation	14
HVLP properties	14
Connecting the device	14
Preparing the surface	15
Switching the appliance on/off	15
Setting the paint jet pattern	15
Adjusting the paint flow	15
Adjusting the airflow	16
Maintenance and cleaning	16
Disposal	17
Kompernass Handels GmbH warranty	17
Service	18
Importer	18
Translation of the original Conformity Declaration	19

AIR PAINT SPRAY GUN

PDFP 500 C3

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This compressed air-powered appliance is designed solely for the application/spraying of solvent-based and water-soluble paints, glazes, foundation, clear varnishes, vehicle paints, stains, wood preservatives, pesticides, oils and disinfectants. The appliance is not suitable for working with emulsions or latex paints, lye, acidic coatings, granular and gritty spray materials or spray- or drip-resistant materials. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. This appliance is intended for domestic use only.

Symbols on the compressed air tool:

	Read the operating instructions before use.
	Always wear safety goggles.
	Always wear a mask.
	Always wear hearing protection.
	Always wear protective gloves.

Features

- 1 Venting
- 2 Flow cup lid
- 3 Flow cup
- 4 Stroke limiter screw (paint flow-rate control)
- 5 Control for round/broad jet
- 6 Compressed-air connection
- 7 Airflow control
- 8 Trigger
- 9 Nozzle head
- 10 Needle
- 11 Spring
- 12 Brush
- 13 Filter
- 14 Screw thread (flow cup)

Package contents

- 1 air paint spray gun PDFP 500 C3
- 1 flow cup
- 1 flow cup lid
- 1 cleaning brush
- 1 filter
- 1 set of operating instructions

Technical details

Max. working pressure: 3 bar
Nozzle size: Ø 1.4 mm
Flow cup: approx. 500 ml
Recommended viscosity: 18–23 DIN / Sec.

Noise emission value:

Noise measurement value determined in accordance with EN 14462. The rated noise level at the working location is typically as follows:

Sound pressure level: $L_{pA} = 72.1 \text{ dB(A)}$
Uncertainty: $K_{pA} = 2.5 \text{ dB}$



Safety information

⚠ WARNING!

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ WARNING! KICKBACK!

- At high working pressures, kickback can occur which can lead to danger due to continuous loads under certain circumstances.

⚠ WARNING! RISK OF SUFFOCATION!

- When working with nitrogen, there is a risk of suffocation! Therefore, work only in well-ventilated rooms.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- Never exceed the maximum permissible operating pressure of 3 bar. Use a pressure reducer to adjust the working pressure.
- **RISK OF INJURY! MISUSE!** Do not point the tool towards people or animals!
- **SMOKING PROHIBITED: RISK OF EXPLOSION/FIRE!** Do not cause any sparks or ignite any naked flame.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- Never use oxygen or other flammable gases as an energy source.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- First detach the hose from the compressed air source before disconnecting the supply hose from the appliance. In this way, you avoid uncontrollable thrashing about of the supply hose or kickback.

- Use suitable body protection equipment to protect yourself. Wear a mask with an active carbon filter and safety goggles!
- Keep children and other bystanders at a distance while operating the tool. Distractions can cause you to lose control.
- Disconnect the appliance from the compressed air source before starting any repairs or maintenance work, as well as during any breaks in work and before transportation.
- When undoing the hose coupling, hold the hose firmly in your hand to prevent injuries caused by a thrashing hose.
- Ensure there is no damage. Check the appliance for any possible defects before use. If the appliance exhibits any faults, it should not be used under any circumstances.
- Do not kink the appliance's hose. Otherwise, it could get damaged.
- Please heed the safety instructions provided by the manufacturer of the spray medium.
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the appliance. Do not use any appliance while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not remove any type plates. These contain important information for the safe operation of the appliance.
- If you are inexperienced with the appliance, seek training in how to use it safely.

Original accessories/auxiliary equipment

- Use only the additional equipment and accessories specified in the operating instructions. Using accessories other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

Safety instructions for fine spray systems

- Keep your work area clean, well lit and free of paint and solvents, cloths and other inflammable materials. Possible risk of spontaneous combustion. Have a fully-functioning fire extinguisher available at all times.
- Ensure adequate ventilation in the spray zone and sufficient fresh air in the entire room. Evaporation of flammable solvents will cause an explosive environment.
- Do not spray or clean with materials whose ignition point is lower than 21 °C. Use materials based on water, non-volatile hydrocarbons or similar materials. The evaporation of volatile solvents will cause an explosive environment.
- Do not spray near ignition sources such as static electric sparks, open flames, ignition flames, hot items, motors, cigarettes and sparks caused by plugging in/unplugging power cables or by operating switches. These ignition sources could cause a fire to ignite in the environment.
- Do not spray any material if you do not know whether it is potentially dangerous. Unknown materials could cause dangerous conditions.
- Wear additional personal protective equipment such as suitable gloves and a protective mask/respirator when spraying or handling chemicals. Wearing appropriate protective equipment for the conditions reduces your exposure to dangerous substances.
- Do not spray yourself, other people or animals. Keep your hands and other body parts out of the spray jet. If the spray jet pierces the skin, seek medical assistance immediately. The sprayed material can even penetrate through a glove and into the skin and thus into your body.
- Do not treat such a penetration injury like a normal cut. A high-pressure jet can inject toxic materials into the body and cause serious injuries. In the event of a chemical penetration of the skin, seek medical assistance immediately.

- Be aware of the potential hazards of the sprayed material. Take note of the markings on the container and the manufacturer's information on the sprayed material, including the instruction to use personal protective equipment. The manufacturer's instructions are to be followed to reduce the risk of fire or injuries caused by poisons, carcinogens, etc.
- Never spray without the nozzle head fitted. Using a special nozzle with the appropriate nozzle head reduces the likelihood of high-pressure jets piercing the skin and injecting poisons into your body.

Operation

HVLP properties

This appliance has a HVLP system (high volume, low pressure). This ensures increased material (paint) application and lower consumption.

IMPORTANT: Do not exceed the maximum working pressure of 3 bar.

Connecting the device

- The product may only be operated using cleaned, condensate- and oil-free compressed air and may not exceed the maximum operating pressure of 3 bar on the appliance.
- To ensure that you can regulate the air pressure, the compressed air source should be equipped with a (filter) pressure reducer.

You will need a flexible compressed air hose with a quick-disconnect coupling and a suitable compressed air source to operate this appliance. Follow all the operating and safety instructions for the compressed air source and any special instructions regarding paint preparation.

NOTE

- Take note of the correct working pressure. Excessively high pressure leads to strong dispersion and overly-rapid liquid evaporation. The surfaces become rough and develop poor adhesion properties. If, however, the working pressure is too low, the paint will not be adequately dispersed. This leads to wavy surfaces and droplets.

- ◆ Connect the compressed air hose with the quick-action coupling to the compressed-air connection **6** on the appliance. The connection locks automatically.
- ◆ Set the working pressure on the filter pressure reducer of the compressed air source to 3 bar.

Preparing the surface

- ◆ Carefully cover a large area around the spray surface. Any surface that is not masked could become contaminated.
- ◆ Ensure that the spray surface is clean, dry and free of grease.
- ◆ Polished surfaces should be lightly sanded and the sanding dust removed.

Switching the appliance on/off

Working methods:

- ◆ Fit the filter in the gun (see fig. C).
- ◆ The vent **1** must remain open while working.
- ◆ When thinning, ensure that the spray material and the thinners are suitable for each other. Using an unsuitable thinner can lead to the formation of lumps which, in turn, can block the spray gun.
- ◆ Screw the flow cup **3** clockwise onto the spray gun.
- ◆ Fill the flow cup **3** with spray material and close the lid **2**.
- ◆ Hold the spray gun at a constant distance from the object. The ideal spraying distance is approx. 15 cm.
- ◆ Work out the right settings by carrying out a test.
- ◆ Do not switch the appliance on/off over the spray surface, rather start/end the spraying process approx. 10 cm from the spray surface.

Switching on:

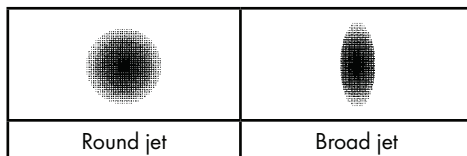
- ◆ To switch on, pull the trigger **8** and keep it pressed in.

Switching off:

- ◆ To stop working, simply release the trigger **8**.

Setting the paint jet pattern

The appliance has two settings: round jet and broad jet.



Setting the round jet:

- Use the round jet for small surfaces, corners and edges.
- ◆ Turn the control **5** clockwise .

Setting the broad jet:

- You can use the broad jet vertically or horizontally for larger surfaces.
- ◆ Turn the control **5** anticlockwise . The nozzle head **9** can be turned into any position between the horizontal and the vertical.

Adjusting the paint flow

NOTE

- The front locking bolt is designed to limit the adjustment range of the stroke limiter screw **4**.

Increasing the paint flow:

- ◆ Turn the stroke limiter screw **4** anticlockwise.

Decreasing the paint flow:

- ◆ Turn the stroke limiter screw **4** clockwise.

Adjusting the airflow

NOTE

- We recommend starting with the airflow set to maximum. To do this, open the airflow regulator **7** to maximum as described below in the section "Increasing the airflow".

Increasing the airflow:

NOTE

- Increasing the airflow is generally advisable if the dispersion is too coarse.
- ◆ Turn the airflow control **7** anticlockwise.

Decreasing the airflow:

NOTE

- Decreasing the airflow is generally advisable if the paint mist is too strong.
- ◆ Turn the airflow control **7** clockwise.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY!

Disconnect the appliance from the compressed air supply.

NOTE

- Thorough cleaning after every use is very important for safety and operation. Otherwise, the needle could get blocked and proper operation of the appliance cannot be guaranteed.
- Wear suitable gloves when cleaning.
- Do not use any hydrocarbon-based solvents like benzene, ethyl chloride, etc., as these could trigger chemical reactions with some of the materials in the paint spray gun. This can lead to dangerous reactions.

⚠ CAUTION!

- Never immerse the paint spray gun completely in solvent.
- After every use, squirt thinners (**only outside – risk of explosion!**) or water through the appliance.
- ◆ To clean the housing, the nozzle head **9** and the spray holes inside it, use the supplied cleaning brush or a cloth. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- ◆ First, unscrew the stroke limiter screw **4** by turning it in an anticlockwise ↺ direction.
- ◆ Remove the spring **11**.
- ◆ Remove the needle **10** using pliers (see fig. A).
- ◆ Clean the needle **10** carefully with the brush **12** (see fig. B).
- ◆ Replace the needle **10** in the paint spray gun.
- ◆ Push the spring **11** onto the end of the needle **10**.
- ◆ Screw the stroke limiter screw **4** tight by turning it clockwise ↻.
- ◆ Screw the flow cup **3** anticlockwise ↺ off the spray gun.
- ◆ Remove the filter **13** as shown in fig. C and clean it with the cleaning brush.
- ◆ Also clean the screw thread **14** of the flow cup **3** using the cleaning brush (see fig. D).
- ◆ Replay the filter in the spray gun (see fig. C) and screw the flow cup **3** clockwise ↻ firmly onto it.
- ◆ For rust protection purposes, you can spray a little sewing machine oil through the spray gun after cleaning.
- ◆ Oil all moving parts from time to time.
- ◆ After cleaning the needle, the thread and seal must be lightly greased with a suitable lubricant.
- ◆ Do not use any silicon-based lubricants.
- ◆ Store compressed-air appliances only in dry rooms.

Disposal



The packaging consists of environmentally friendly material. It can be disposed of in the local recycling containers.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
1–7: Plastics,
20–22: Paper and cardboard,
80–98: Composites



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Environmental compatibility and material disposal:

- Paints and lacquers... are considered special waste which must be disposed of accordingly.
- Observe the local regulations.
- Observe the manufacturer's instructions.
- Environmentally harmful chemicals must not be allowed to get into the ground, groundwater or any body of water.
- Spraying work next to bodies of water or adjoining surfaces thereof (catchment basin) is therefore not permitted.
- When buying paints, lacquers... pay attention to their environmental compatibility.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

⚠ WARNING!

- **Have the power tool repaired by the Service centre or a qualified technician and only using genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

NOTE

- Replacement parts not listed (such as needles, springs, flow cups) can be ordered via our service hotline.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 300488

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive
(2006/42/EC)**

Applied harmonised standards:

EN 1953:2013

Type designation of machine:

Air paint spray gun PDFP 500 C3

Year of manufacture: 01 - 2018

Serial number: IAN 300488

Bochum, 20/01/2018



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Table des matières

Introduction	22
Utilisation conforme à l'usage prévu	22
Équipement	22
Matériel livré	22
Caractéristiques techniques	22
Consignes de sécurité	23
Accessoires/équipements supplémentaires d'origine	24
Consignes de sécurité pour systèmes de pulvérisation fine	24
Mise en service	25
Propriétés HVLP	25
Brancher l'appareil	25
Préparer la surface de pulvérisation	25
Allumage et extinction de l'appareil	25
Réglage de la fréquence d'oscillation	26
Réguler le débit de peinture	26
Réguler le débit d'air	26
Entretien et nettoyage	27
Mise au rebut	28
Garantie de Kompernass Handels GmbH	28
Service après-vente	30
Importateur	30
Traduction de la déclaration de conformité originale	30

PISTOLET À PEINTURE PNEUMATIQUE PDFP 500 C3

Introduction

Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil pneumatique sert uniquement à appliquer / pulvériser des laques, lasures, apprêts, vernis, peintures de finition véhicules, produits décapants, produits de protection du bois, produits phytosanitaires, huiles et désinfectants à base de solvants et diluables dans l'eau. Cet appareil ne convient pas pour appliquer des peintures dispersives et au latex, liquides caustiques, revêtements à base d'acide, des substances pulvérisables granuleuses et contenant des particules, ainsi que des substances inhibées en pulvérisation et en gouttage. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés résultant d'une utilisation uniforme. L'appareil est uniquement conçu pour une utilisation privée.

Symboles sur l'outil pneumatique :

	Veuillez lire le mode d'emploi avant la mise en service.
	Portez toujours des lunettes de protection.
	Portez toujours une protection respiratoire.

	Portez toujours une protection auditive.
	Portez toujours des gants de protection.

Équipement

- ❶ Dégazage
- ❷ Couvercle du récipient d'écoulement
- ❸ Récipient d'écoulement
- ❹ Vis butée de course (régulation du débit de peinture)
- ❺ Réglage jet rond / jet large
- ❻ Raccord d'air comprimé
- ❼ Variateur de régulation du débit d'air
- ❽ Gâchette
- ❾ Tête de buse
- ❿ Aiguille
- ⓫ Ressort
- ⓬ Brosse
- ⓭ Filtre
- ⓮ Fil (récipient d'écoulement)

Matériel livré

- 1 Pistolet à peinture pneumatique PDFP 500 C3
- 1 Récipient d'écoulement
- 1 Couvercle de récipient d'écoulement
- 1 Brosse de nettoyage
- 1 Filtre
- 1 Mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Pression de service : max. 3 bars
 Taille des buses : Ø 1,4 mm
 Récipient d'écoulement : env. 500 ml
 Viscosité recommandée : 18-23 DIN / sec.

Valeur d'émissions sonores :

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à EN 14462. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique sur l'emplacement de l'utilisateur est de :

Niveau de pression acoustique : $L_{pA} = 72,1 \text{ dB (A)}$
 Imprécision : $K_{pA} = 2,5 \text{ dB}$



Consignes de sécurité

⚠ **AVERTISSEMENT !**

- Veuillez lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

⚠ **AVERTISSEMENT ! FORCES DE REcul !**

- En présence de pressions de travail élevées, des forces de recul peuvent survenir, susceptibles d'entraîner des risques suite à une sollicitation permanente.

⚠ **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE SUFFOCATION !**

- **Risque de suffocation pendant des travaux avec de l'azote !** Travaillez uniquement dans des locaux suffisamment ventilés !

⚠ **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- Ne dépassez jamais la pression de travail maximale admissible (3 bars). Pour régler la pression de travail, utilisez un détendeur.
- **RISQUE DE BLESSURES ! UTILISATION ABUSIVE !** N'orientez pas l'appareil vers des personnes et / ou des animaux !
- **RISQUE D'EXPLOSION / RISQUE D'INCENDIE / INTERDICTION DE FUMER !** Ne générez pas d'étincelles ni de flammes nues.

⚠ **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- Comme source d'énergie, n'utilisez jamais d'oxygène ou d'autres gaz combustibles.

⚠ **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- Commencez par débrancher le flexible de la source d'air comprimé, puis détachez ensuite le flexible d'alimentation de l'appareil. Vous évitez ainsi un tournolement et/ou un recul incontrôlé du flexible d'alimentation.
- Pour votre protection personnelle, utilisez des moyens de protection corporelle appropriés. Portez une protection respiratoire au charbon actif ainsi que des lunettes de protection.
- **Tenez les enfants et les autres personnes à l'écart pendant l'utilisation de l'appareil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- Avant les travaux de maintenance et de réparation, ainsi qu'avant des interruptions de service et avant un transport, déconnectez l'appareil de la source d'air comprimé.
- Au moment de détacher le raccord du flexible, tenez fermement le flexible en main pour éviter des blessures provoquées par un recul brutal du flexible.
- **Vérifiez l'absence de détériorations.** Contrôlez l'appareil avant la mise en service afin de détecter d'éventuelles détériorations. Si l'appareil présente des défauts, il ne doit en aucun cas être mis en service.
- Ne pliez pas le flexible de l'appareil. Sans quoi il risque d'être endommagé.
- Veuillez tenir compte des consignes de sécurité du fabricant de matériau de sablage.
- **Soyez toujours vigilant, faites attention à ce que vous faites et mettez-vous au travail avec précaution. N'utilisez aucun appareil si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.**
- Ne retirez pas les plaques signalétiques car elles font partie intégrante de l'appareil.
- Si vous êtes inexpérimenté dans l'utilisation de l'appareil, vous devrez vous former à une utilisation sans risque.

Accessoires/équipements supplémentaires d'origine

- Utilisez uniquement les accessoires et les équipements supplémentaires indiqués dans le mode d'emploi. L'utilisation d'outils différents de ceux recommandés dans le mode d'emploi, ou bien d'autres accessoires peut comporter un risque de blessures.

Consignes de sécurité pour systèmes de pulvérisation fine

- Maintenez votre zone de travail propre, bien éclairée et exempte de pots de peinture ou bidons de solvants, chiffons et autres matériaux combustibles. Il existe un risque d'auto-ignition. Maintenez des extincteurs / appareils d'extinction fonctionnels disponibles en permanence.
- Veillez à une bonne aération dans la zone de pulvérisation, et à ce qu'il entre suffisamment d'air frais dans le local. Les solvants inflammables qui s'évaporent engendrent un environnement explosif.
- Ne pulvérisez pas de matières dont le point de flamme est inférieur à 21 °C, et ne nettoyez pas avec. Utilisez des matières à base d'eau, d'hydrocarbures peu volatils ou des matières similaires. Les solvants volatils qui s'évaporent engendrent un environnement explosif.
- Ne pulvérisez pas à proximité de sources d'ignition tels que les étincelles d'électricité statique, les flammes nues, flammes d'allumage, objets très chauds, moteurs, cigarettes ou étincelles lors du branchement et débranchement de câbles électrique ou de l'actionnement d'interrupteurs. De telles sources d'étincelles peuvent provoquer une ignition de l'environnement immédiat.
- Ne pulvérisez pas de matières dont vous ne savez pas si elles sont dangereuses. Des matières inconnues peuvent créer des conditions dangereuses.
- Pendant la pulvérisation ou le maniement de produits chimiques, portez un équipement de protection individuelle supplémentaire tel que des gants de protection correspondants et un masque de protection ou masque de protection respiratoire. Le port d'un équipement de protection adapté aux conditions correspondantes réduit l'exposition à des substances dangereuses.
- Ne pulvérisez jamais vers vous, en direction d'autres personnes ou animaux. Éloignez les mains et toutes autres parties du corps du jet de pulvérisation. Si le jet perce la peau, rendez-vous immédiatement chez le médecin. Le produit pulvérisé peut perfore la peau même à travers un gant et être injecté dans votre corps.
- Ne traitez pas cette injection comme s'il s'agissait d'une simple coupure. Un jet haute pression peut injecter des substances toxiques dans le corps et provoquer des blessures graves. Si le jet perce la peau, rendez-vous immédiatement chez le médecin.
- Faites attention aux risques émanant du produit pulvérisé. Veuillez tenir compte des marquages sur le récipient ou des informations du fabricant sur le produit à pulvériser, y compris l'invite à utiliser une tenue de protection individuelle. Il faut respecter les instructions du fabricant pour réduire le risque d'incendie ainsi que de blessures générées par des substances toxiques, cancérogènes, etc.
- Ne pulvérisez jamais sans la tête buse montée. L'utilisation d'un insert de buse spécial équipé d'une tête buse adaptée réduit la probabilité qu'un jet haute pression perce la peau et injecte des substances toxiques dans le corps.

Mise en service

Propriétés HVLP

Cet appareil dispose d'un système HVLP (High Volume Low Pressure). Il assure une application accrue de matière (peinture) pour une moindre consommation.

IMPORTANT : Ne dépassez pas la pression de travail maximale de 3 bars.

Brancher l'appareil

- Cet appareil doit fonctionner exclusivement avec de l'air comprimé épuré, sans condensat ni huile, et il ne doit pas dépasser la pression de travail maximale de 3 bars au niveau de l'appareil.
- Pour pouvoir réguler la pression de l'air, la source d'air comprimé doit être équipée d'un détendeur (à filtre).

Pour pouvoir utiliser cet appareil, il vous faut un flexible pneumatique sous pression à raccord rapide, et une source d'air comprimé correspondante. Veuillez tenir compte des consignes d'utilisation et de sécurité applicables à la source d'air comprimé, et en particulier les instructions visant la préparation de la peinture.

REMARQUE

- Veillez à ce que la pression de travail soit correcte. Une pression de travail excessive provoque une pulvérisation fine faisant que le liquide s'évapore trop vite. Les surfaces deviennent rugueuses et développent de mauvaises propriétés d'adhérence. Si en revanche la pression de travail est trop faible, la peinture n'est pas suffisamment atomisée. Le résultat : des surfaces ondulées et une formation de gouttes.
- ♦ Par le raccord rapide, raccordez le flexible pneumatique au raccord d'air comprimé **6** de l'appareil. Le verrouillage a lieu automatiquement.
- ♦ Sur le détendeur à filtre de la source d'air comprimé, réglez la pression de travail sur 3 bars.

Préparer la surface de pulvérisation

- ♦ Couvrez amplement et soigneusement la zone entourant la surface de pulvérisation. Dans le cas contraire toutes les surfaces non protégées risquent d'être salies.
- ♦ Assurez-vous que la surface sur laquelle pulvériser est propre, sèche et exempte de graisse.
- ♦ Rugosifiez les surfaces lisses et retirez ensuite la poussière de ponçage.

Allumage et extinction de l'appareil

Consignes de travail :

- ♦ Introduisez le filtre dans le pistolet (voir figure C).
- ♦ Le dégazage **1** doit rester ouvert en permanence pendant l'opération de travail.
- ♦ Pendant la dilution, veillez à ce que la matière à pulvériser et le diluant soient adaptés l'un à l'autre. Si le diluant utilisé ne convient pas, des grumeaux risquent d'apparaître et de boucher ensuite le pistolet.
- ♦ Vissez à fond le récipient d'écoulement **3** dans le sens horaire sur le pistolet.
- ♦ Versez la matière à pulvériser dans le récipient d'écoulement **3** puis obturez ce dernier avec le couvercle **2**.
- ♦ Tenez toujours le pistolet à peinture à une distance constante de l'objet. L'écart de pulvérisation idéal est de 15 cm.
- ♦ Définissez les réglages respectivement adaptés par le biais d'un essai.
- ♦ N'allumez/n'éteignez pas l'appareil au-dessus d'une surface sur laquelle pulvériser, commencez et terminez l'opération environ 10 cm en dehors de cette surface.

Allumer :

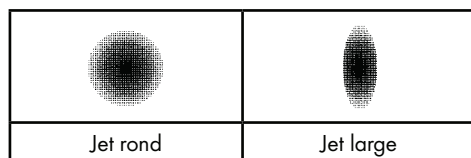
- ♦ Pour allumer, appuyez sur la gâchette **8** et maintenez-la appuyée.

Éteindre :

- ♦ Pour terminer l'utilisation, relâchez la gâchette **8**.

Réglage de la fréquence d'oscillation

L'appareil offre les réglages Jet rond et Jet large.



Régler sur le jet rond :

- Utilisez le jet rond par exemple sur de petites surfaces, dans des angles et sur des bordures.
- ◆ Tournez le variateur ⑤ dans le sens horaire .

Régler sur le jet large :

- Utilisez le jet large à la verticale et à l'horizontale sur les surfaces importantes.
- ◆ Tournez le variateur ⑤ dans le sens antihoraire . La tête-buse ⑨ est réglable à la verticale et à l'horizontale progressivement, en tournant, jusque sur la position souhaitée.

Réguler le débit de peinture

REMARQUE

- La vis de retenue avant sert à limiter la plage de réglage de la vis butée de course ④.

Accroître le débit de peinture :

- ◆ Tournez la vis butée de course ④ dans le sens antihoraire.

Réduire le débit de peinture :

- ◆ Tournez la vis butée de course ④ dans le sens des aiguilles d'une montre.

Réguler le débit d'air

REMARQUE

- Il est recommandé de commencer avec le débit d'air maximal. Ouvrez pour cela la régulation du débit d'air ⑦, comme décrit ci-après sous "Augmenter le débit d'air", jusqu'au réglage maximal.

Augmenter le débit d'air :

REMARQUE

- Il convient en règle générale d'augmenter le débit d'air lorsque l'atomisation est trop grossière.
- ◆ Tournez la régulation du débit d'air ⑦ dans le sens antihoraire

Réduire le débit d'air :

REMARQUE

- Il convient en règle générale de réduire le débit d'air lorsque le brouillard de peinture est trop intense.
- ◆ Tournez la régulation du débit d'air ⑦ dans le sens horaire.

Entretien et nettoyage



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE ! Avant les travaux de maintenance, débranchez l'appareil du réseau d'air comprimé.

REMARQUE

- Pour la sécurité et le service, un nettoyage à fond après chaque utilisation est très important. Dans le cas contraire, l'aiguille par exemple risque de s'obstruer et le fonctionnement impeccable de l'appareil n'est plus garanti.
- Pendant les travaux de nettoyage, portez des gants de protection appropriés.
- N'utilisez pas de solvants à base d'hydrocarbures halogénés tels que le trichlorométhyle, le chlorure d'éthyle, etc. car ils entrent en réaction chimique avec certains matériaux du pistolet à peinture. Des réactions dangereuses risquent de se produire.

ATTENTION !

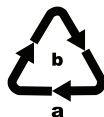
- Ne plongez jamais le pistolet à peinture entièrement dans un solvant.
- Après chaque utilisation, ne pulvérisez que du diluant (**en plein air uniquement – risque d'explosion !**) ou de l'eau pour qu'ils nettoient l'appareil en le traversant.
- ◆ Pour nettoyer le boîtier, la tête buse **9** et les trous de pulvérisation qu'elle comporte, utilisez la brosse de nettoyage ci-jointe ou un chiffon. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de nettoyant qui attaquent le plastique.
- ◆ Commencez par dévisser la vis butée de course **4** : dévissez-la dans le sens antihoraire ↺.
- ◆ Retirez le ressort **11**.
- ◆ Retirez l'aiguille **10** à l'aide d'une pince (voir la figure A).
- ◆ Nettoyez soigneusement l'aiguille **10** avec la brosse **12** (voir la figure B).
- ◆ Réintroduisez l'aiguille **10** dans le pistolet à peinture.
- ◆ Remettez le ressort **11** sur l'extrémité de l'aiguille **10**.
- ◆ Revissez à fond la vis butée de course **4** en tournant dans le sens horaire ↻.
- ◆ Pour détacher le récipient d'écoulement **3** du pistolet, tournez le récipient dans le sens antihoraire ↺.
- ◆ Retirez le filtre **13** comme indiqué sur la figure C et nettoyez-le avec la brosse.
- ◆ Nettoyez aussi le fil **14** du récipient d'écoulement **3** avec la brosse de nettoyage (voir la figure D).
- ◆ Réintroduisez le filtre dans le pistolet (voir la figure C) et revissez le récipient d'écoulement **3** dans le sens horaire ↻ sur le pistolet.
- ◆ Pour protéger de la rouille, vous pouvez faire passer de l'huile pour machine à coudre dans le pistolet pour le protéger de la rouille.
- ◆ Huilez toutes les pièces mobiles de temps en temps.
- ◆ Après le nettoyage de l'aiguille, il faut appliquer une mince couche de graisse sur le filetage et le joint.
- ◆ N'utilisez pas de lubrifiants à base de silicone.
- ◆ Ne rangez les appareils à air comprimé que dans des locaux secs.

Mise au rebut



L'emballage se compose de matières recyclables. Il peut être éliminé dans les conteneurs de recyclage locaux.

Se renseigner auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1-7 : Plastiques,
20-22 : Papier et carton,
80-98 : Matériaux composites



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Compatibilité avec l'environnement et élimination des matières :

- Les peintures, laques, vernis, etc. sont des déchets spéciaux qui devront être éliminés en conséquence.
- Respectez la réglementation locale.
- Veuillez tenir compte des consignes du fabricant.
- Les produits chimiques nuisant à l'environnement ne doivent pas pénétrer dans la terre, les eaux souterraines, et ne pas gagner les eaux de surface.
- Les travaux de pulvérisation au bord d'eaux de surface ou de surface voisine (aire de captage des eaux) sont donc interdits.
- Lors de l'achat de peintures, laques, vernis, etc. veuillez à ce qu'ils soient compatibles avec l'environnement.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des abus d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou **par e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

⚠ AVERTISSEMENT !

- Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un spécialiste et uniquement avec des pièces détachées d'origine. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

REMARQUE

- Les pièces de rechange non listées (par ex. aiguille, ressort, récipient d'écoulement) peuvent être commandées via nos centres d'appels.

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 300488

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente.

Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsables du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive Machines (2006 / 42 / CE)

Normes harmonisées appliquées :

EN 1953:2013

Désignation du modèle de la machine :

Pistolet à peinture pneumatique PDFP 500 C3

Année de construction : 1 -2018

Numéro de série : IAN 300488

Bochum, le 20/01/2018



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -



Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

Inleiding	32
Gebruik in overeenstemming met bestemming	32
Uitrusting	32
Inhoud van het pakket	32
Technische gegevens	32
Veiligheidsvoorschriften	33
Originele accessoires / hulpapparatuur	34
Veiligheidsvoorschriften voor fijnnevelsystemen	34
Ingebruikname	35
HVLP-eigenschappen	35
Apparaat aansluiten	35
Spuitvlak voorbereiden	35
Apparaat in-/uitschakelen	35
Verfstraal instellen	36
Verfhoeveelheid regelen	36
Luchthoeveelheid regelen	36
Onderhoud en reiniging	36
Afvoeren	37
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	38
Service	39
Importeur	39
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	40

PERSLUCHT-VERFPISTOOL PDFP 500 C3

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het met perslucht werkende apparaat is uitsluitend bestemd voor het opbrengen / vernevelen van oplosmiddelhoudende en met water verdunbare lakverven, lazuren, grondverven, transparante lakken, autolakken, beitsen, houtbeschermingsmiddelen, plantenbeschermingsmiddelen, oliën en desinfectiemiddelen. Het apparaat is niet geschikt voor het verwerken van dispersie- en latexverven, logen, zuurhoudende coatingmaterialen, korrelvormige en deeltjes bevattende spuitmaterialen en evenmin voor spuit- en druppel-geïnhibiteerde materialen. Elk ander gebruik of wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. Voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Het apparaat is alleen bestemd voor privégebruik.

Symbolen op het persluchtapparaat:

	Lees vóór de ingebruikname de gebruiksaanwijzing.
	Draag altijd een veiligheidsbril.
	Draag altijd adembescherming.

	Draag altijd gehoorbescherming.
	Draag altijd veiligheidshandschoenen.

Uitrusting

- 1 Ontluchting
- 2 Deksel stroombeker
- 3 Stroombeker
- 4 Slagaanslagschroef (regeling verfhoeveelheid)
- 5 Regelaar voor ronde/brede straal
- 6 Persluchtaansluiting
- 7 Regelaar voor luchthoeveelheid
- 8 Trekker
- 9 Spuitkop
- 10 Naald
- 11 Veer
- 12 Borsteltje
- 13 Filter
- 14 Schroefdraad (stroombeker)

Inhoud van het pakket

- 1 perslucht-verfpistool PDFP 500 C3
- 1 stroombeker
- 1 deksel voor stroombeker
- 1 schoonmaakborsteltje
- 1 filter
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Werkdruk:	max. 3 bar
Grootte spuitopening:	Ø 1,4 mm
Stroombeker:	500 ml
Aanbevolen viscositeit:	18-23 DIN / sec.

Geluidsemissiewaarde:

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 14462. Het vastgestelde geluidsniveau op de plaats van de gebruiker bedraagt:

Geluidsdrukniveau:	$L_{pA} = 72,1 \text{ dB (A)}$
Onzekerheid:	$K_{pA} = 2,5 \text{ dB}$



Veiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING!

- Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor toekomstig gebruik!

⚠ WAARSCHUWING! TERUGSLAGKRACHTEN!

- Bij een hoge werkdruk kunnen terugslagkrachten optreden die onder bepaalde omstandigheden vanwege overbelasting een risico op letsel kunnen vormen.

⚠ WAARSCHUWING! VERSTIKKINGSGEVAAR!

- Bij het werken met stikstof bestaat er verstikkingsgevaar! Werk daarom alleen in voldoende geventileerde ruimten!

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Overschrijd nooit de maximaal toegestane werkdruk van 3 bar. Gebruik voor instelling van de werkdruk een drukregelaar.

- **LETSELGEVAAR! GEBRUIK IN STRIJD MET DE BESTEMMING!** Richt het apparaat niet op mensen en/of dieren.
- **EXPLOSIЕ- / BRANDGEVAAR! ROKEN VERBODEN!** Maak geen vonken of open vuur.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Gebruik nooit zuurstof of andere brandbare gassen als energiebron.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Koppel de slang eerst los van de persluchtbron en pas daarna van het apparaat. Op die manier voorkomt u dat de slang ongecontroleerd rondzweept of terugslaat.
- **Gebruik voor uw persoonlijke bescherming geschikte lichaamsbeschermingsmiddelen.** Draag een adembeschermingsmasker met actieve-koolstoffilter en een veiligheidsbril.
- **Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het apparaat.** Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.
- Koppel het apparaat los van de persluchtleiding voordat u reparaties of onderhoudswerkzaamheden uitvoert, als u het werk onderbreekt of als u het apparaat vervoert.
- Houd bij het losmaken van de slangkoppeling de slang vast in de hand, om letsel te voorkomen dat kan ontstaan door een terugslaan de slang.
- **Let op beschadigingen.** Controleer het apparaat vóór ingebruikname op mogelijke schade. Het apparaat mag niet in gebruik worden genomen als er gebreken worden geconstateerd.
- Knik de slang van het apparaat niet. Anders kan de slang beschadigd raken.
- Neem de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant van het spuitmateriaal in acht.
- **Wees altijd alert, let erop wat u doet en gebruik uw gezond verstand tijdens het werken.** Gebruik geen apparaat als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.
- Verwijder geen typeplaatjes - dit zijn onderdelen van het apparaat die relevant zijn voor de veiligheid.
- Als u geen ervaring hebt in de omgang met het apparaat, dient u zich te laten onderrichten over het zodanig werken met het apparaat dat gevaren worden vermeden.

Originele accessoires / hulpapparatuur

- Gebruik uitsluitend accessoires en hulpapparatuur die in de gebruiksaanwijzing zijn aangegeven. Het gebruik van andere accessoires dan aanbevolen in de gebruiksaanwijzing, kan letselgevaar inhouden.

Veiligheidsvoorschriften voor fijnnevelsystemen

- Houd de werkplek schoon, goed geventileerd en vrij van verf of oplosmiddel bevattende voorwerpen, lappen en andere brandbare materialen. Mogelijk gevaar voor spontane ontbranding. Houd te allen tijde correct werkende brandblusapparaten beschikbaar.
- Zorg voor goede ventilatie in de spuitzone en voor voldoende frisse lucht in de hele ruimte. Door vernevelde brandbare oplosmiddelen ontstaat een explosieve omgeving.
- Spuit en reinig niet met materialen waarvan het vlampunt onder 21 °C ligt. Gebruik materialen op waterbasis, zwaarluchtige koolwaterstoffen of vergelijkbare materialen. Door lichtvluchtige vernevelde oplosmiddelen ontstaat een explosieve omgeving.
- Spuit niet in de buurt van ontstekingsbronnen zoals vonken door statische elektriciteit, open vlammen, ontstekingsvlammen, hete voorwerpen, motoren, sigaretten en vonken door het aansluiten of loskoppelen van stroomkabels of de bediening van schakelaars. Dergelijke ontstekingsbronnen kunnen ontbranding van de omgeving tot gevolg hebben.
- Spuit geen materialen waarvan niet bekend is of ze een gevaar vormen. Door onbekende materialen kunnen gevaarlijke omstandigheden ontstaan.
- Draag een aanvullende persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals veiligheidshandschoenen en een stof- of adembeschermingsmasker bij het spuiten of het omgaan met chemicaliën. Het dragen van een beschermingsuitrusting voor de betreffende omstandigheden vermindert de blootstelling aan gevaarlijke substanties.
- Spuit niet op uzelf, andere personen of dieren. Houd uw handen en overige lichaamsdelen ver van de spuitstraal. Mocht de spuitstraal in de huid binnendringen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts. Het spuitmiddel kan zelfs door een handschoen heen in de huid binnendringen en in uw lichaam worden gespoten.
- Behandel ingespoten spuitmiddel niet als een eenvoudige snijwond. Een hogedrukstraal kan giftige stoffen in het lichaam spuiten en ernstig letsel veroorzaken. Raadpleeg in geval van inspuiting in de huid onmiddellijk een arts.
- Houd rekening met mogelijke gevaren van het spuitmiddel. Neem de markeringen op het reservoir of de informatie van de fabrikant van het spuitmiddel in acht, met inbegrip van de instructie om een persoonlijke beschermingsuitrusting te gebruiken. De aanwijzingen van de fabrikant moeten worden opgevolgd om het risico van brand en het letselgevaar door giftige stoffen, kankerverwekkende stoffen enz. te verminderen.
- Spuit nooit zonder bevestigde spuitkop. Het gebruik van een speciaal spuitelement met de passende spuitkop vermindert de kans dat een hogedrukstraal door de huid dringt en gifstoffen in het lichaam spuit.

Ingebruikname

HVLP-eigenschappen

Dit apparaat beschikt over een HVLP-systeem (High Volume Low Pressure). Dit zorgt voor een verhoogde (verf-)materiaalopbrenging bij een lager verbruik.

BELANGRIJK: overschrijd de maximale werkdruk van 3 bar niet.

Apparaat aansluiten

- Het product mag alleen worden gebruikt met perslucht die vrij is van condensatievocht en olie, waarbij een maximale werkdruk van 3 bar op het apparaat niet mag worden overschreden.
- De persluchtbron moet zijn uitgerust met een (filter-)drukregelaar, zodat de luchtdruk kan worden geregeld.

U hebt voor het gebruik van dit apparaat een flexibele persluchtslang met snelkoppeling en een bijbehorende persluchtbron nodig. Neem de bedienings- en veiligheidsvoorschriften van de persluchtbron en speciale aanwijzingen voor het prepareren van de verf in acht.

OPMERKING

- ▶ Let op de juiste werkdruk. Een te hoge werkdruk resulteert in een sterke fijnverdeling en zorgt voor een te snelle vloeistofverneveling. De oppervlakken worden ruw en ontwikkelen slechte hechtingseigenschappen. Is de werkdruk daarentegen te laag, dan wordt het verf materiaal niet voldoende verneveld. Dit resulteert in niet-egale oppervlakken en druppelvorming.
- ◆ Sluit de persluchtslang met snelkoppeling aan op de persluchtaansluiting **6** van het apparaat. De vergrendeling vindt automatisch plaats.
- ◆ Stel op de filterdrukregelaar van de persluchtbron de werkdruk in op 3 bar.

Spuitvlak voorbereiden

- ◆ Dek de omgeving van het spuitvlak ruim en grondig af. Alle niet afgedekte vlakken of oppervlakken kunnen anders verontreinigd raken.
- ◆ Zorg ervoor dat het spuitvlak schoon, droog en vetvrij is.
- ◆ Ruw de gladde vlakken op en verwijder daarna het schuurstof.

Apparaat in-/uitschakelen

Werkinstructies:

- ◆ Plaats het filter in het pistool (zie afbeelding C).
- ◆ De ontluchting **1** moet tijdens het werken altijd geopend zijn.
- ◆ Let er bij het verdunnen op dat het spuitmateriaal en de verdunning bij elkaar passen. Bij gebruik van een verkeerde verdunning kunnen er klontjes ontstaan, waardoor het pistool vast kan raken.
- ◆ Schroef de stroombeker **3** met de wijzers van de klok mee vast op het pistool.
- ◆ Doe het spuitmateriaal in de stroombeker **3** en sluit deze met het deksel **2**.
- ◆ Houd het verfspuitpistool altijd op dezelfde afstand van het object. De ideale spuitafstand is ca. 15 cm.
- ◆ Stel de geschikte instellingen door uitproberen vast.
- ◆ Schakel het apparaat niet in/uit boven het spuitvlak, maar start en beëindig het spuiten ca. 10 cm buiten het spuitvlak.

Inschakelen:

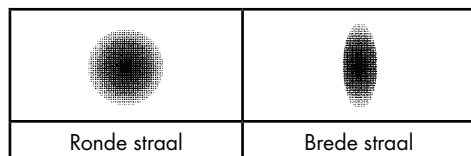
- ◆ Druk voor inschakeling op de trekker **8** en houd deze ingedrukt.

Uitschakelen:

- ◆ Laat de trekker **8** weer los om het apparaat uit te schakelen.

Verfstraal instellen

Het apparaat heeft twee instellingen: ronde straal en brede straal.



Ronde straal instellen:

- Gebruik de ronde straal bijvoorbeeld bij kleine vlakken, hoeken en randen.
- ◆ Draai de regelaar **5** met de wijzers van de klok mee .

Brede straal instellen:

- Gebruik de brede straal verticaal en horizontaal bij grotere vlakken.
- ◆ Draai de regelaar **5** tegen de wijzers van de klok in . De spuitkop **9** kan verticaal en horizontaal traploos worden ingesteld door deze naar de gewenste positie te draaien.

Verfhoeveelheid regelen

OPMERKING

- De voorste vastzetschroef dient om het verstelbereik van de slagaanslagschroef **4** te begrenzen.

Verfhoeveelheid verhogen:

- ◆ Draai de slagaanslagschroef **4** tegen de wijzers van de klok in.

Verfhoeveelheid verlagen:

- ◆ Draai de slagaanslagschroef **4** met de wijzers van de klok mee.

Luchthoeveelheid regelen

OPMERKING

- Het verdient aanbeveling om met de maximale luchthoeveelheid te beginnen. Open hiertoe de luchthoeveelheidregeling **7** zoals hierna onder "Luchthoeveelheid verhogen" beschreven tot aan de maximale instelling.

Luchthoeveelheid verhogen:

OPMERKING

- Verhoging van de luchthoeveelheid is in de regel aan te raden bij een te grove verneveling.
- ◆ Draai de luchthoeveelheidregeling **7** tegen de wijzers van de klok in.

Luchthoeveelheid verlagen:

OPMERKING

- Verlaging van de luchthoeveelheid is in de regel aan te raden bij een te sterke vernevel.
- ◆ Draai de luchthoeveelheidregeling **7** met de wijzers van de klok mee.

Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!
Koppel vóór onderhoudswerkzaamheden het apparaat los van het persluchtnet.

OPMERKING

- Een grondige reiniging na elk gebruik is zeer belangrijk voor de veiligheid en de werking. Anders raakt bijvoorbeeld de naald verstopt en is de correcte werking van het apparaat niet meer gewaarborgd.
- Draag bij reinigingswerkzaamheden geschikte veiligheidshandschoenen.
- Gebruik geen koolwaterstofhoudende halogeen-oplosmiddelen zoals trichloormethyl, ethylchloride enz., omdat die chemische reacties met bepaalde materialen van het verfspuitpistool aangaan. Dit kan gevaarlijke reacties tot gevolg hebben.

⚠ LET OP!

- Leg het verfspuitpistool nooit volledig in oplosmiddel.
- Spuit na elk gebruik verdunner (alleen in de openlucht – explosiegevaar!) resp. water door het apparaat.

- ◆ Om de behuizing, de spuitkop **9** en de zich daarin bevindende spuitgaten te reinigen, hebt u het meegeleverde schoonmaakborsteltje of een doek nodig. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten.
- ◆ Schroef eerst de slagaanslagschroef **4** uit door deze tegen de wijzers van de klok in te draaien .
- ◆ Verwijder de veer **11**.
- ◆ Verwijder de naald **10** met behulp van een tang (zie afbeelding A).
- ◆ Reinig de naald **10** zorgvuldig met het borsteltje **12** (zie afbeelding B).
- ◆ Plaats de naald **10** terug in het verfspuitpistool.
- ◆ Plaats de veer **11** op het uiteinde van de naald **10**.
- ◆ Schroef de slagaanslagschroef **4** weer vast door deze met de wijzers van de klok mee te draaien .
- ◆ Schroef de stroombeker **3** tegen de wijzers van de klok in  van het pistool af.
- ◆ Verwijder het filter **13** zoals weergegeven op afbeelding C en reinig het met het schoonmaakborsteltje.
- ◆ Reinig ook de schroefdraad **14** van de stroombeker **3** met het schoonmaakborsteltje (zie afbeelding D).
- ◆ Steek het filter weer in het pistool (zie afbeelding C) en schroef de stroombeker **3** er met de wijzers van de klok mee  op vast.
- ◆ Ter bescherming tegen roest kunt u na de reiniging naaimachineolie door het pistool spuiten.
- ◆ Smeer alle bewegende onderdelen van tijd tot tijd.
- ◆ Na reiniging van de naald moeten de schroefdraad en de afdichting licht met vet worden behandeld.
- ◆ Gebruik geen siliconenhoudende smeermiddelen.
- ◆ Berg persluchtapparaten uitsluitend op in droge ruimten.

Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen. De verpakking kan in de plaatselijke kringloopcontainers worden gedeponeerd.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.



Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1–7: kunststoffen,
20–22: papier en karton,
80–98: composietmaterialen



Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.

Milieuvriendelijkheid en materiaalafvoer:

- Verven, lakken... zijn speciaal afval, dat u volgens de voorschriften moet afvoeren.
- Neem de plaatselijke voorschriften in acht.
- Neem de aanwijzingen van de fabrikant in acht.
- Voor het milieu schadelijke chemicaliën mogen niet in de bodem, grondwater of oppervlaktewater terecht komen.
- Spuitwerkzaamheden aan de rand van velden met gewassen of bij dergelijke velden in de directe omgeving (intrekgebied) zijn daarom verboden.
- Let bij het kopen van verven, lakken... op hun milieuvriendelijkheid.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

⚠ WAARSCHUWING!

- Laat uw apparaten door het servicepunt of een vakman repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

OPMERKING

- Niet vermelde reserveonderdelen (zoals naald, veer, stroombeker) kunt u bestellen via onze callcenters.

(NL) Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 300488

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUISSLAND

www.kompernass.com

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document-verantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**Machinerichtlijn
(2006/42/EC)**

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 1953:2013

Typeaanduiding van het apparaat:

Perslucht-verfpistool PDFP 500 C3

Productiejaar: 01-2018

Serienummer: IAN 300488

Bochum, 20-01-2018



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Obsah

Úvod	42
Použití v souladu s určením	42
Vybavení	42
Rozsah dodávky	42
Technické údaje	42
Bezpečnostní pokyny	43
Originální příslušenství / originální přídavná zařízení	43
Bezpečnostní pokyny pro jemné rozprašovací systémy	44
Uvedení do provozu	44
Vlastnosti HVLP	44
Zapojení přístroje	44
Příprava stříkané plochy	45
Zapnutí/vypnutí přístroje	45
Nastavení proudu barvy	45
Regulace množství barvy	45
Regulace množství vzduchu	46
Údržba a čištění	46
Likvidace	47
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	47
Servis	48
Dovozce	48
Překlad originálu prohlášení o shodě	49

PNEU STRÍKACÍ PISTOLE NA BARVU PDFP 500 C3

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Přístroje, provozované stlačeným vzduchem, jsou určeny pouze k nanášení/rozprašování nátěrových hmot obsahujících rozpouštědla a vodou ředitelných laků, lazur, základních nátěrů, čirých laků, krycích nátěrů na vozidla, mořidel, prostředků na ochranu dřeva, pesticidů, olejů a dezinfekčních prostředků. Přístroj není vhodný pro zpracování emulzí a latexových barev, louhů, nátěrových hmot obsahujících kyselinu, zrnitých a částice obsahujících postříkových látek a materiálů inhibujících stříkání a odkapávání. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Za škody vzniklé při použití v rozporu s určením, neneseme odpovědnost. Přístroj je určen pouze pro soukromé použití.

Symboly na pneumatickém nástroji:

	Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze.
	Noste vždy ochranné brýle.
	Noste vždy ochranu dýchacích cest.
	Používejte vždy ochranu sluchu.
	Noste vždy ochranné rukavice.

Vybavení

- 1 odvzdušnění
- 2 víko vytlačovací nádobky
- 3 vytlačovací nádobka
- 4 zdvihový dorazový šroub (regulace množství barvy)
- 5 regulátor kruhového paprsku / šířky paprsku
- 6 přípojka stlačeného vzduchu
- 7 regulátor k regulaci množství vzduchu
- 8 spoušť
- 9 hlavice trysky
- 10 jehla
- 11 pružina
- 12 kartáč
- 13 filtr
- 14 závit (vytlačovací nádobka)

Rozsah dodávky

- 1 pneu stříkací pistole na barvu PDFP 500 C3
- 1 vytlačovací nádobka
- 1 víko vytlačovací nádobky
- 1 čistící kartáček
- 1 filtr
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

- Max. pracovní tlak: 3 bar
- Velikost trysky: Ø 1,4 mm
- Vytlačovací kelímek: 500 ml
- Doporučená viskozita: 18–23 DIN / sek.

Hodnota emise hluku:

Naměřená hodnota hluku stanovena dle EN 14462. Vyhodnocená hladina hluku na pracovišti uživatele je:

- Hladina akustického tlaku: $L_{pA} = 72,1 \text{ dB (A)}$
- Nejistota: $K_{pA} = 2,5 \text{ dB}$



Bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA!

- Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování uvedených bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

Všecká bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití!

⚠ VÝSTRAHA! SÍLY ZPĚTNÉHO RÁZU!

- Při vysokém pracovním tlaku se mohou vyskytnout síly zpětného rázu, které mohou za určitých okolností vést k ohrožení trvalým zatížením.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

- Při práci s dusíkem hrozí nebezpečí udušení! Pracujte proto jen v dobře větraných prostorách!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Nikdy nepřekračujte maximálně přípustný pracovní tlak 3 bar. K nastavení pracovního tlaku používejte redukční ventil.

■ **NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! ZNEUŽITÍ PŘÍSTROJE!**
Nemiřte přístrojem na lidi a/nebo zvířata.

■ **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU A POŽÁRU!**
KOURENÍ ZAKÁZANO! Zabraňte tvorbě jisker a nezapalujte otevřený oheň.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Jako zdroj energie nepoužívejte kyslík nebo jiné hořlavé plyny.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Nejprve odpojte hadici od zdroje stlačeného vzduchu a teprve poté napájecí hadici od přístroje. Tak předejdete nekontrolovaným pohybům resp. zpětnému rázu napájecí hadice.

- Pro svou vlastní osobní ochranu používejte vhodné osobní ochranné prostředky. Noste ochranu dýchacích cest s aktivním uhlím a ochranné brýle.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se k vám přibližovaly během doby používání přístroje. V případě odvedení pozornosti může ztratit kontrolu nad přístrojem.
- Před opravami a úkony údržby, jakož i v případě přerušení provozu a před přepravou odpojte přístroj od zdroje stlačeného vzduchu.
- Při povolení hadicové spojky držte hadici pevně v ruce, aby se zabránilo zranění způsobené vymřštěnou hadicí.
- **Dávejte pozor na poškození.** Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda přístroj není poškozený. Pokud by přístroj vykazoval nedostatky, nesmí se v žádném případě uvádět do provozu.
- Hadici přístroje neohýbejte. Jinak by se mohla poškodit.
- Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny výrobce rozstříkovaného materiálu.
- Buďte stále pozorní, sledujte, co děláte a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum. Přístroj nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.
- Neodstraňujte typové štítky - jsou významnou bezpečnostní součástí přístroje.
- Pokud nemáte s používáním přístroje zkušenosti, měli byste se nechat zaškolení do jeho bezpečné obsluhy.

Originální příslušenství / originální přídatná zařízení

- Používejte výhradně příslušenství a přídatná zařízení, která jsou uvedena v návodu k obsluze. Používání jiných dílů nebo jiného příslušenství, než je doporučováno v návodu k obsluze, pro vás může znamenat nebezpečí zranění.

Bezpečnostní pokyny pro jemné rozprašovací systémy

- Udržujte své pracoviště v čistotě, dobře osvětlené a bez nádob na barvy nebo rozpouštědla, hadrů a dalších hořlavých materiálů. Možné nebezpečí samovznícení. Po celou dobu mějte připravené fungující hasicí přístroje / hasicí zařízení.
- Zajistěte dobré větrání v oblasti postřiku a dostatečný přívod čerstvého vzduchu v celém prostoru. Odpařující se hořlavá rozpouštědla vytváří prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Nestříkejte a nečistěte materiály, jejichž bod vzplanutí je nižší než 21 °C. Používejte materiály na bázi vody, málo těkavé uhlovodíky nebo podobné materiály. Snadno těkavá odpařující se rozpouštědla vytváří prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Nestříkejte v okolí zdrojů vznícení jako jsou statické elektrické výboje, otevřený oheň, zápalný plamínek, horké předměty, motory, cigarety a jiskry při připojování a odpojování elektrických kabelů nebo při obsluze spínačů. Takové zdroje jisker mohou vést ke vznícení okolí.
- Nerozstříkujte materiály, u nichž není známo, zda představují nebezpečí. Neznámé materiály mohou vytvářet nebezpečné podmínky.
- Při stříkání nebo manipulaci s chemikáliemi používejte další osobní ochranné prostředky jako jsou přiměřené ochranné rukavice a ochranná maska nebo ochrana dýchacích cest. Nošení ochranných prostředků podle příslušných podmínek snižuje expozici vůči nebezpečným látkám.
- Nestříkejte na sebe, ani na ostatní osoby nebo zvířata. Ruce a ostatní části těla nevystavujte proudu rozprašovaného prostředku. V případě, že proud rozprašovaného prostředku pronikne kůži, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Rozprašovaný materiál může i přes rukavici proniknout do pokožky a dostat se do Vašeho těla.

- Místo průniku do těla neošetřujte jako obyčejné pořezání. Vysokotlakým proudem se do těla mohou vsříknout jedovaté látky a způsobit vážná zranění. Při průniku do pokožky okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Dávejte pozor na případná nebezpečí způsobovaná postřikovou látkou. Dbejte na značení na nádobách nebo na informace výrobce o postřikové látce, včetně výzvy k použití osobních ochranných prostředků. Pokyny výrobce se musí dodržovat, aby se snížilo riziko vzniku požáru a zranění způsobené toxiny, karcinogeny apod.
- Nikdy nestříkejte bez namontované hlavice trysky. Použití speciální vložky trysky s vhodnou hlavicí trysky se snižuje pravděpodobnost, že vysokotlaký proud pronikne pokožkou, a že se toxiny dostanou do těla.

Uvedení do provozu

Vlastnosti HVLP

Tento přístroj má systém HVLP (High Volume Low Pressure). Zajišťuje zvýšený nános materiálu (barva) při nižší spotřebě.

DŮLEŽITÉ: Nepřekračujte pracovní tlak maximálně 3 bar.

Zapojení přístroje

- Výrobek se smí provozovat výlučně s čistěným stlačeným vzduchem bez obsahu kondenzátu či oleje a nesmí se překročit maximální pracovní tlak 3 bar na přístroji.
- Aby bylo možné tlak vzduchu regulovat, musí být zdroj stlačeného vzduchu vybaven redukčním ventilem (s filtrem).

K provozu tohoto přístroje potřebujete flexibilní hadice na stlačený vzduch s rychlospojkou a odpovídající zdroj stlačeného vzduchu. Dodržujte pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny týkající se zdroje stlačeného vzduchu a speciální pokyny pro přípravu barev.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dbejte na správný pracovní tlak. Příliš vysoký pracovní tlak způsobuje příliš silné rozprašování a vede k příliš rychlému odpařování kapaliny. Povrchy jsou pak drsné a mají špatné adhezni vlastnosti. Je-li však pracovní tlak příliš nízký, barva se dostatečně nerozprašuje. Výsledkem jsou zvlněné povrchy a tvorba kapek.

- ♦ Zapojte tlakovou hadici s rychlospojkou do připojky stlačeného vzduchu **6** přístroje. K zablokování dojde automaticky.
- ♦ Na redukčním ventilu filtru zdroje stlačeného vzduchu nastavte pracovní tlak na 3 bar.

Příprava stříkané plochy

- ♦ Okolí stříkané plochy důkladně a rozsáhle zakryjte. Jinak může dojít ke znečištění všech nezakrytých povrchů nebo ploch.
- ♦ Ujistěte se, zda je stříkaná plocha čistá, suchá a bez mastnoty.
- ♦ Zdrsněte hladké povrchy a odstraňte poté brusný prach.

Zapnutí/vypnutí přístroje

Pracovní pokyny:

- ♦ Vložte filtr do pistole (viz obrázek C).
- ♦ Odvzdušnění **1** musí být během práce vždy otevřené.
- ♦ Při ředění dbejte na to, aby byl rozprašovaný materiál s ředidlem kompatibilní. Při použití nesprávného ředidla se mohou tvořit hrudky a důsledkem toho se pistole může ucpat.
- ♦ Našroubujte vytlačovací nádobku **3** ve směru hodinových ručiček na pistolí.
- ♦ Nalejte rozprašovaný materiál do vytlačovací nádoby **3** a uzavřete ji víkem **2**.
- ♦ Držte pistolí ke stříkání barev vždy ve stejné vzdálenosti k objektu. Ideální vzdálenost postřiku je cca 15 cm.
- ♦ Vhodné nastavení vyzkoušejte.
- ♦ Nezapínejte ani nevypínejte přístroj nad postřikovanou plochou, ale spusťte a ukončete postřik cca 10 cm mimo postřikovanou plochou.

Zapnutí:

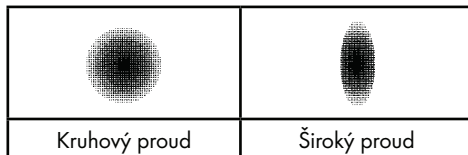
- ♦ K zapnutí stiskněte spoušť **8** a držte ji stlačenou.

Vypnutí:

- ♦ K ukončení provozu opět spoušť pusťte **8**.

Nastavení proudu barvy

Přístroj disponuje nastavením kruhového a širokého proudu.



Nastavení kruhového proudu:

- Kruhový proud použijte například u malých ploch, rohů a hran.
- ♦ Otáčejte regulátorem **5** ve směru hodinových ručiček .

Nastavení širokého proudu:

- Široký proud použijte vertikálně i horizontálně pro větší plochy.
- ♦ Otáčejte regulátorem **5** proti směru hodinových ručiček . Hlavici trysky **9** lze vertikálně a horizontálně plynule nastavit otáčením do požadované polohy.

Regulace množství barvy

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Přední aretační šroub slouží k omezení nastavovacího rozsahu zdvihového dorazového šroubu **4**.

Zvýšení množství barvy:

- ♦ Otáčejte zdvihovým dorazovým šroubem **4** proti směru hodinových ručiček.

Snížení množství barvy:

- ♦ Otáčejte zdvihovým dorazovým šroubem **4** ve směru hodinových ručiček.

Regulace množství vzduchu

UPOZORNĚNÍ

- Doporučuje se začít s maximálním množstvím vzduchu K tomu účelu otevřete až k maximálnímu nastavení regulaci množství vzduchu **7** tak, jak je popsáno níže v „Zvýšení množství vzduchu“.

Zvýšení množství vzduchu:

UPOZORNĚNÍ

- Zvýšení množství vzduchu se zpravidla doporučuje při příliš hrubém rozprašování.
- ♦ Otáčejte regulaci množství vzduchu **7** proti směru hodinových ručiček.

Snížení množství vzduchu:

UPOZORNĚNÍ

- Snížení množství vzduchu se zpravidla doporučuje při příliš silném rozstřiku.
- ♦ Otáčejte regulaci množství vzduchu **7** ve směru hodinových ručiček.

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!
Před údržbou odpojte přístroj od sítě stlačeného vzduchu.

UPOZORNĚNÍ

- Důkladné čištění po každém použití je velmi důležité pro bezpečnost a provoz. V opačném případě se například ucpe jehla a pak není zaručena správná funkce přístroje.
- Při čištění používejte vhodné ochranné rukavice.
- Nepoužívejte halogenová rozpouštědla obsahující uhlovodík jako je trichlormethyl, methylenchlorid, atd., protože může dojít k chemické reakci s některými materiály pistole ke stříkání barvy. Toto může vést k nebezpečným reakcím.

⚠ POZOR!

- Pistoli ke stříkání barev nikdy nevkládáte zcela do rozpouštědla.
- Po každém použití ředidlem (**pouze venku – nebezpečí exploze!**) resp. vodou přístroj prostříknete.
- ♦ K vyčištění krytu, hlavice trysky **9** a vnitřních rozstříkovacích otvorů použijte přiložený čistící kartáček nebo hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čistící prostředky, které naruší umělou hmotu.
- ♦ Nejprve vyšroubujte zdvihový dorazový šroub **4** otáčením proti směru hodinových ručiček ↺.
- ♦ Vyměňte pružinu **11**.
- ♦ Jehlu **10** vyměňte pomocí kleští (viz obrázek A).
- ♦ Pečlivě vyčistěte jehlu **10** kartáčkem **12** (viz obrázek B).
- ♦ Jehlu **10** vložte zpět do pistole ke stříkání barev.
- ♦ Pružinu **11** nasadte na konec jehly **10**.
- ♦ Zdvihový dorazový šroub **4** otáčením ve směru hodinových ručiček ↻ opět napevno přišroubujte.
- ♦ Vytlačovací nádobku **3** odšroubujte proti směru hodinových ručiček ↺ z pistole.
- ♦ Odstraňte filtr **13** tak, jak je znázorněno na obrázku C a vyčistěte ho čistícím kartáčkem.
- ♦ Čistícím kartáčkem vyčistěte také šroubového závit **14** vytlačovací nádobky **3** (viz obrázek D).
- ♦ Nasadte filtr opět do pistole (viz obrázek C) a vytlačovací nádobku **3** ve směru hodinových ručiček ↻ na něj napevno našroubujte.
- ♦ Pro ochranu proti korozi můžete po vyčištění vsříknout strojní olej.
- ♦ Občas naolejujte všechny pohyblivé části.
- ♦ Po vyčištění jehly se závit a těsnění musí lehce namazat tukem.
- ♦ Nepoužívejte maziva obsahující silikon.
- ♦ Pneumatické přístroje uchovávejte pouze v suchých prostorách.

Likvidace



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá obecní nebo městský úřad.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídíte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: Plasty,
20–22: Papír a lepenka,
80–98: Kompozitní materiály



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Vliv na životní prostředí a likvidace materiálu:

- Barvy, laky... jsou nebezpečný odpad, který musíte odpovídacím způsobem zlikvidovat.
- Dodržujte místní předpisy.
- Dodržujte pokyny výrobce.
- Chemické látky, škodlivé pro životní prostředí, se nesmí dostat do půdy, spodních ani povrchových vod.
- Stříkání na okraji vodních nebo s nimi sousedících ploch (spádová oblast) je proto nepřipustné.
- Při nákupu barev, laků... dbejte na jejich ekologickou nezávadnost.

Záruka společnosti

Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis

⚠ VÝSTRAHA!

- **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborníkem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. jehla, pružina, vytlačovací kelímek) můžete objednat prostřednictvím našeho call centra.

CZ Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 300488

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)**

Použité harmonizované normy:

EN 1953:2013

Typové označení stroje:

Pneu stříkací pistole na barvu PDFP 500 C3

Rok výroby: 01-2018

Sériové číslo: IAN 300488

Bochum, 20.01.2018



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Índice

Introducción	51
Uso previsto	51
Equipamiento	51
Volumen de suministro	51
Características técnicas	51
Indicaciones de seguridad	52
Accesorios/equipos adicionales originales	53
Indicaciones de seguridad para sistemas de pulverización fina	53
Puesta en funcionamiento	54
Propiedades de HVLP	54
Conexión del aparato	54
Preparación de la superficie de pulverización	54
Encendido/apagado del aparato	54
Ajuste del chorro de color	55
Regulación de la cantidad de color	55
Regulación de la cantidad de aire	55
Mantenimiento y limpieza	55
Desecho	56
Garantía de Kompernass Handels GmbH	57
Asistencia técnica	58
Importador	58
Traducción de la Declaración de conformidad original	59

PISTOLA PULVERIZADORA NEUMÁTICA PDFP 500 C3

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

El aparato de aire comprimido está exclusivamente indicado para la aplicación o pulverización de pintura, barniz, sustratos, esmaltes transparentes, cera para vehículos de motor, decapantes, protectores de madera, herbicidas, aceites y desinfectantes con contenido de disolventes y solubles en agua. El aparato no está indicado para el procesamiento de pinturas de dispersión y látex, lejías, materiales de recubrimiento ácidos, material de pulverización granulada y con contenido sólido, así como materiales que impidan la pulverización y el goteo. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se considera contraria al uso previsto y aumenta considerablemente el riesgo de accidentes. No nos hacemos responsables de los daños derivados de un uso contrario al uso previsto. El aparato está previsto exclusivamente para su uso privado.

Símbolos en la herramienta de aire comprimido:

	Lea las instrucciones de uso antes de la puesta en funcionamiento.
	Lleve siempre gafas de protección.
	Lleve siempre protección respiratoria.
	Lleve siempre protección auditiva.
	Lleve siempre guantes de protección.

Equipamiento

- ❶ Salida de aire
- ❷ Tapa del recipiente por gravedad
- ❸ Recipiente por gravedad
- ❹ Tornillo de fin de carrera (regulación de la cantidad de color)
- ❺ Regulador para chorro circular/amplio
- ❻ Conexión de aire comprimido
- ❼ Regulador de la cantidad de aire
- ❽ Gatillo
- ❾ Cabezal de la boquilla
- ❿ Aguja
- ⓫ Muelle
- ⓬ Cepillo
- ⓭ Filtro
- ⓮ Rosca (recipiente por gravedad)

Volumen de suministro

- 1 pistola pulverizadora neumática PDFP 500 C3
- 1 recipiente por gravedad
- 1 tapa del recipiente por gravedad
- 1 cepillo de limpieza
- 1 filtro
- 1 instrucciones de uso

Características técnicas

Presión de trabajo:	máx. 3 bar
Tamaño de la boquilla:	Ø 1,4 mm
Recipiente por gravedad:	500 ml
Viscosidad recomendada:	18-23 DIN/sec

Valor de emisión sonora:

Valor medido de ruido determinado según la norma EN 14462. Nivel sonoro ponderado en el lugar del usuario:

Nivel de presión sonora: $L_{pA} = 72,1 \text{ dB (A)}$
 Incertidumbre: $K_{pA} = 2,5 \text{ dB}$



Indicaciones de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Lea detenidamente todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡FUERZAS DE RETROCESO!

- Una presión de funcionamiento elevada puede generar una fuerza de retroceso que, bajo determinadas circunstancias, podría provocar peligros por una carga continua.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE ASFIXIA!

- Existe peligro de asfixia al trabajar con nitrógeno. Por este motivo, trabaje exclusivamente en entornos con buena ventilación.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- No supere nunca la presión de trabajo máxima permitida de 3 bar. Utilice un manorreductor para ajustar la presión de trabajo.
- **¡PELIGRO DE LESIONES! ¡USO INCORRECTO!** No dirija el aparato hacia personas o animales.
- **¡PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIONES! ¡PROHIBIDO FUMAR!** No genere chispas ni encienda fuego.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- No utilice nunca oxígeno ni otros gases inflamables como fuente de energía.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- El tubo debe desconectarse primero de la alimentación de aire comprimido y después del aparato. De esta manera, podrá evitar el giro o retroceso incontrolado del tubo.
- Utilice un equipo de protección corporal adecuado para su protección personal. Lleve protección respiratoria con filtro de carbón activo y gafas de protección.
- Mantenga alejados a los niños y a otras personas durante el manejo del aparato. Si se distrae, podría perder el control del aparato.
- Antes de realizar las tareas de mantenimiento y reparación, así como antes de interrumpir el funcionamiento y de transportar el aparato, desconéctelo de la alimentación de aire comprimido.
- Sujete el tubo firmemente con la mano al soltar su acoplamiento para evitar lesiones causadas por un retroceso rápido del tubo.
- Observe que no esté dañado. Compruebe que el aparato carezca de daños antes de ponerlo en funcionamiento. Si el aparato presenta daños, no debe utilizarse.
- No doble el tubo del aparato. De lo contrario, podría dañarse.
- Le rogamos que observe las indicaciones de seguridad del fabricante del material de pulverización.
- Esté siempre atento, preste atención a lo que hace y actúe con sensatez a la hora de trabajar. No utilice ningún aparato si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- No retire ninguna de las placas de características, ya que forman parte de los componentes relevantes para la seguridad del aparato.
- Si no tiene experiencia en el manejo del aparato, debe recibir la instrucción pertinente sobre su manejo seguro.

Accesorios/equipos adicionales originales

- Utilice solo los accesorios y equipos adicionales indicados en las instrucciones de uso. El uso de accesorios diferentes a los recomendados en las instrucciones de uso puede conllevar peligro de lesiones.

Indicaciones de seguridad para sistemas de pulverización fina

- Mantenga el lugar de trabajo limpio, bien iluminado y libre de recipientes de pintura o disolventes, trapos y otros materiales inflamables. Posible peligro de combustión espontánea. Tenga a mano en todo momento extintores o aparatos de extinción que funcionen correctamente.
- Procure que haya una buena ventilación en la zona de pulverización y que haya suficiente aire fresco en toda la estancia. Los disolventes inflamables vaporizados crean un entorno explosivo.
- No pulverice ni limpie con materiales que tengan un punto de inflamabilidad inferior a los 21 °C. Utilice materiales con base de agua, hidrocarburos poco volátiles o materiales similares. Los disolventes volátiles vaporizados crean un entorno explosivo.
- No pulverice cerca de focos de ignición, como chispas de electricidad estática, llamas abiertas, llamas de encendido, objetos calientes, motores, cigarrillos y chispas generadas al conectar y desconectar cables eléctricos o al manejar interruptores. Este tipo de focos de ignición puede causar una deflagración en el entorno.
- No pulverice con materiales de los que se desconoce si suponen un peligro. Los materiales desconocidos pueden crear condiciones peligrosas.

- Lleve equipo de protección personal adicional, como los correspondientes guantes de protección y máscara de protección respiratoria, al pulverizar o manipular productos químicos. Al llevar equipo de protección en las condiciones pertinentes se reduce la exposición a sustancias peligrosas.
- No pulverice hacia sí mismo ni hacia otras personas o animales. Mantenga las manos y otras partes del cuerpo lejos del material de pulverización. En caso de que el material de pulverización penetre en la piel, busque asistencia médica de inmediato. El material de pulverización puede penetrar en la piel incluso a través de un guante e introducirse en el cuerpo.
- No trate una pulverización como un paso sencillo. Un chorro de alta presión puede introducir productos tóxicos en el cuerpo y causar daños graves. En caso de penetración en la piel, busque asistencia médica de inmediato.
- Observe los posibles peligros del material de pulverización. Observe las marcas del recipiente o la información del fabricante del material de pulverización, incluido el requisito de llevar equipo de protección personal. Deben obedecerse las indicaciones del fabricante para reducir el riesgo de incendios y lesiones causadas por productos tóxicos, cancerígenos, etc.
- No pulverice nunca con el cabezal de la boquilla desmontado. El uso de una boquilla especial con un cabezal adecuado reduce la probabilidad de que un chorro de alta presión penetre en la piel y se introduzcan productos tóxicos en el cuerpo.

Puesta en funcionamiento

Propiedades de HVLP

Este aparato cuenta con un sistema HVLP (High Volume Low Pressure) que realiza una mayor aplicación de material (pintura) con un consumo reducido.

IMPORTANTE: No supere la presión de trabajo máxima de 3 bar.

Conexión del aparato

- El producto solo debe utilizarse con aire comprimido limpio, sin condensados ni aceite y sin superar la presión máxima de funcionamiento de 3 bar en el aparato.
- Para poder regular el aire comprimido, debe equiparse la alimentación de aire comprimido con un manorreductor (de filtro).

Para utilizar este aparato, necesita un tubo flexible de aire comprimido con acoplamiento rápido y la correspondiente alimentación de aire comprimido. Observe las indicaciones de uso y seguridad de la alimentación de aire comprimido y las indicaciones especiales para la aplicación de pintura.

INDICACIÓN

- Observe que la presión de trabajo sea correcta. Una presión de trabajo demasiado alta ocasiona una dispersión demasiado elevada y conlleva una evaporación demasiado rápida de los líquidos. Las superficies se vuelven rugosas y desarrollan malas propiedades de adhesión. Por el contrario, si la presión de trabajo es demasiado baja, el material de color no se pulverizará lo suficiente. Esto ocasiona superficies irregulares y formación de gotas.
- ◆ Conecte el tubo de aire comprimido con acoplamiento rápido a la conexión de aire comprimido **6** del aparato. El bloqueo se realiza automáticamente.
- ◆ Ajuste en 3 bar la presión de trabajo en el manorreductor de filtro de la alimentación de aire comprimido.

Preparación de la superficie de pulverización

- ◆ Cubra de forma amplia y exhaustiva el entorno de la superficie de pulverización. De lo contrario, los lugares o superficies no cubiertos podrían ensuciarse.
- ◆ Cerciórese de que la superficie de pulverización esté limpia, seca y libre de grasas.
- ◆ Granule las superficies lisas y, a continuación, retire el polvo abrasivo.

Encendido/apagado del aparato

Indicaciones de trabajo:

- ◆ Coloque el filtro en la pistola (consulte la figura C).
- ◆ La salida de aire **1** debe estar siempre abierta durante el proceso de trabajo.
- ◆ En caso de realizar una dilución, observe que el material de pulverización sea compatible con el diluyente. Al utilizar un diluyente incorrecto, pueden formarse grumos que podrían obstruir la pistola.
- ◆ Atornille el recipiente por gravedad **3** a la pistola en sentido horario.
- ◆ Llene el recipiente por gravedad **3** de material de pulverización y ciérrelo con la tapa **2**.
- ◆ Mantenga siempre la pistola aerográfica a la misma distancia del objeto. La distancia de pulverización ideal es de unos 15 cm.
- ◆ Calcule los ajustes adecuados a cada caso mediante una prueba práctica.
- ◆ No encienda ni apague el aparato sobre la superficie de pulverización; el proceso de pulverización debe empezar y acabar a unos 10 cm de distancia de la superficie de pulverización.

Encendido:

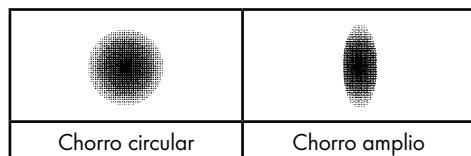
- ◆ Para encender el aparato, mantenga presionado el gatillo **8**.

Apagado:

- ◆ Para detener el funcionamiento, vuelva a soltar el gatillo **8**.

Ajuste del chorro de color

El aparato cuenta con los ajustes de chorro circular y de chorro amplio.



Ajuste del chorro circular:

- Utilice el chorro circular, por ejemplo, en superficies pequeñas, esquinas y bordes.
- ◆ Gire el regulador **5** en sentido horario .

Ajuste del chorro amplio:

- Utilice el chorro amplio de forma vertical y horizontal en superficies más grandes.
- ◆ Gire el regulador **5** en sentido antihorario . El cabezal de la boquilla **9** se puede colocar de forma vertical u horizontal y sin escalonamientos en la posición deseada.

Regulación de la cantidad de color

INDICACIÓN

- El tornillo de inmovilización delantero sirve para limitar el ámbito de desplazamiento del tornillo de fin de carrera **4**.

Aumento de la cantidad de color:

- ◆ Gire el tornillo de fin de carrera **4** en sentido antihorario.

Reducción de la cantidad de color:

- ◆ Gire el tornillo de fin de carrera **4** en sentido antihorario.

Regulación de la cantidad de aire

INDICACIÓN

- Se recomienda empezar con la máxima cantidad de aire. Para ello, abra el regulador de la cantidad de aire **7** como se indica a continuación en «Aumento de la cantidad de aire» hasta su ajuste máximo.

Aumento de la cantidad de aire:

INDICACIÓN

- El aumento de la cantidad de aire suele ser aconsejable en caso de una pulverización demasiado gruesa.
- ◆ Gire el regulador de la cantidad de aire **7** en sentido antihorario.

Reducción de la cantidad de aire:

INDICACIÓN

- La reducción de la cantidad de aire suele ser aconsejable en caso de haber demasiada niebla de pintura.
- ◆ Gire el regulador de la cantidad de aire **7** en sentido horario.

Mantenimiento y limpieza



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de los trabajos de mantenimiento, desconecte el aparato de la red de aire comprimido.

INDICACIÓN

- Después de cada uso, es muy importante para la seguridad y el funcionamiento realizar una limpieza a fondo. De lo contrario, la aguja, por ejemplo, podría obstruirse y no podría garantizarse un funcionamiento correcto del aparato.
- Lleve los guantes de protección adecuados en los trabajos de limpieza.
- No utilice disolventes halogenados hidrocarbonados, como triclorometil, cloruro de etilo, etc., ya que pueden producirse reacciones químicas con algunos materiales de la pistola aerográfica y podrían provocarse daños.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ▶ No sumerja nunca por completo la pistola aerográfica en disolventes.
- Después de cada uso, rocíe disolventes (**¡solo si no hay peligro de explosiones!**) o agua a través del aparato.
- ◆ Para limpiar la carcasa, el cabezal de la boquilla ⑨ y los orificios de pulverización que se encuentran en ella, utilice el cepillo de limpieza suministrado o un paño. No utilice nunca bencina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.
- ◆ Primero, desatornille el tornillo de fin de carrera ④ girándolo en sentido antihorario ↺.
- ◆ Retire el muelle ⑪.
- ◆ Extraiga la aguja ⑩ con ayuda de unas pinzas (consulte la figura A).
- ◆ Limpie la aguja ⑩ cuidadosamente con el cepillo ⑫ (consulte la figura B).
- ◆ Vuelva a colocar la aguja ⑩ en la pistola aerográfica.
- ◆ Coloque el muelle ⑪ en el extremo de la aguja ⑩.
- ◆ Vuelva a atornillar el tornillo fin de carrera ④ girándolo en sentido horario ↻.
- ◆ Desatornille el recipiente por gravedad ③ de la pistola en sentido antihorario ↺.
- ◆ Retire el filtro ⑬ de la forma representada en la figura C y límpielo con el cepillo de limpieza.
- ◆ Limpie también la rosca ⑭ del recipiente por gravedad ③ con el cepillo de limpieza (consulte la figura D).
- ◆ Vuelva a colocar el filtro en la pistola (consulte la imagen C) y atornille el recipiente por gravedad ③ a esta en sentido horario ↻.
- ◆ Para evitar que se forme óxido, puede aplicar aceite para máquinas de coser tras la limpieza.
- ◆ Lubrique todas las piezas móviles cada cierto tiempo.
- ◆ Tras la limpieza de la aguja, debe aplicarse algo de grasa a la rosca y la junta.

- ◆ No utilice ningún lubricante que contenga silicona.
- ◆ Almacene los aparatos de aire comprimido solo en espacios secos.

Desecho



El embalaje está compuesto por material ecológico que puede desecharse en los contenedores de reciclaje locales.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de aparatos usados en la administración municipal o en su ayuntamiento.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos,
20-22: papel y cartón,
80-98: materiales compuestos



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Impacto medioambiental y desecho de materiales:

- Las pinturas, barnices, etc. son residuos peligrosos que deben desecharse de forma correspondiente.
- Observe las normativas locales.
- Observe las indicaciones del fabricante.
- Los productos químicos contaminantes no pueden llegar a la tierra, al agua subterránea ni a corrientes de agua.
- Por tanto, no se permite realizar trabajos de pulverización al lado de corrientes de agua ni en superficies contiguas (cuenca hidrográficas).
- Al comprar pinturas, barnices, etc. observe su impacto medioambiental.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

¡ADVERTENCIA!

- Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un técnico especializado y solo con los recambios originales. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

INDICACIÓN

- Los recambios no especificados (como, p. ej., agujas, muelles o recipientes por gravedad) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22
 (0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/
 llamada (tarifa normal))
 (0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/
 llamada (tarifa reducida))
 E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 300488

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 DE-44867 BOCHUM
 ALEMANIA
www.kompernass.com

Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPENASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas (2006/42/EC)

Normas armonizadas aplicadas:

EN 1953:2013

Denominación de la máquina:

Pistola pulverizadora neumática PDFP 500 C3

Año de fabricación: 01 - 2018

Número de serie: IAN 300488

Bochum, 20/01/2018



Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Índice

Introdução	61
Utilização correta	61
Equipamento	61
Conteúdo da embalagem	61
Dados técnicos	61
Instruções de segurança	62
Acessórios/aparelhos adicionais de origem	63
Instruções de segurança para sistemas de pulverização fina	63
Colocação em funcionamento	64
Características HVLP	64
Ligar aparelho	64
Preparar a superfície a pulverizar	64
Ligar/desligar o aparelho	64
Ajustar o jato de tinta	65
Regular a quantidade de tinta	65
Regular a quantidade de ar	65
Manutenção e limpeza	65
Eliminação	66
Garantia da Kompernass Handels GmbH	67
Assistência Técnica	68
Importador	68
Tradução da Declaração de Conformidade original	69

PISTOLA DE PINTURA A AR COMPRIMIDO PDFP 500 C3

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

O aparelho pneumático foi concebido apenas para a aplicação/pulverização de tintas à base de solventes e à base de água, lasures, primários, vernizes, tintas de acabamento para veículos automóveis, decapantes, produtos de proteção da madeira, produtos fitofarmacêuticos, óleos e desinfetantes. O aparelho não é adequado para o processamento de tintas de dispersão e de látex, soluções alcalinas, produtos de revestimento que contenham ácidos, material de pulverização granulado e com partículas sólidas, bem como materiais inibidores de pulverização e salpicos. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta. O aparelho foi concebido apenas para uso privado.

Símbolos no aparelho pneumático:

	Leia o manual de instruções antes da colocação em funcionamento.
	Use sempre óculos de proteção.
	Use sempre proteção respiratória.
	Use sempre protetores auriculares.
	Use sempre luvas de proteção.

Equipamento

- ❶ Ventilação
- ❷ Tampa do depósito
- ❸ Depósito
- ❹ Parafuso limitador de curso (regulação da quantidade de tinta)
- ❺ Regulador para jato circular/amplo
- ❻ Ligação de ar comprimido
- ❼ Regulador da quantidade de ar
- ❽ Gatilho
- ❾ Cabeça do bocal
- ❿ Agulha
- ⓫ Mola
- ⓬ Escova
- ⓭ Filtro
- ⓮ Rosca (depósito)

Conteúdo da embalagem

- 1 Pistola de pintura a ar comprimido PDFP 500 C3
- 1 Depósito
- 1 Tampa do depósito
- 1 Escova de limpeza
- 1 Filtro
- 1 Manual de instruções

Dados técnicos

Pressão de trabalho:	máx. 3 bar
Tamanho do bocal:	1,4 mm de diâmetro
Depósito:	500 ml
Viscosidade recomendada:	18-23 DIN / seg.

Valor de emissões sonoras:

Valor de medição de ruído determinado de acordo com a norma EN 14462. O nível sonoro ponderado no local de utilização é o seguinte:

Nível de pressão acústica:	$L_{pA} = 72,1 \text{ dB (A)}$
Incerteza:	$K_{pA} = 2,5 \text{ dB}$



Instruções de segurança

AVISO!

- Leia todas as instruções de segurança e indicações. O não cumprimento das instruções de segurança e indicações pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas!

AVISO! FORÇAS DE RECUO!

- Em caso de pressões de trabalho elevadas podem ocorrer forças de recuo que, em determinadas condições, podem resultar em perigos devido a carga permanente.

AVISO! PERIGO DE ASFIXIA!

- Perigo de asfixia ao trabalhar com azoto! Por esta razão, trabalhe apenas em espaços bem ventilados!

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- Nunca exceda a pressão de trabalho máxima permitida de 3 bar. Utilize um redutor de pressão para a regulação da pressão de trabalho.
- **PERIGO DE FERIMENTOS! UTILIZAÇÃO INCORRETA!** Nunca aponte o aparelho para pessoas e/ou animais.
- **PERIGO DE EXPLOÇÃO/INCÊNDIO! PROIBIDO FUMAR!** Não provoque faíscas nem acenda fogos desprotegidos.

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- Nunca utilize oxigénio ou outros gases inflamáveis como fonte de energia.

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- Solte primeiro a mangueira da fonte de ar comprimido e só depois remova a mangueira de alimentação do aparelho. Deste modo, evita um movimento incontrolado ou um recuo da mangueira de alimentação.
- Para sua própria segurança, utilize equipamento de proteção individual adequado. Use uma proteção respiratória com filtro de carvão ativo e óculos de proteção.
- Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização do aparelho. Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.
- Desligue o aparelho da fonte de ar comprimido antes de executar os trabalhos de reparação e manutenção, bem como antes de interrupções de funcionamento ou do transporte.
- Ao soltar o acoplamento de mangueiras, segure bem a mangueira na mão para evitar ferimentos devido ao retorno à posição inicial da mangueira.
- Verifique se existem danos. Controle a existência de eventuais danos no aparelho antes de o colocar em funcionamento. Se o aparelho apresentar defeitos, não deverá ser colocado em funcionamento.
- Não dobre a mangueira do aparelho. Caso contrário, pode ser danificada.
- Observe as instruções de segurança do fabricante do produto a pulverizar.
- Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e utilize o aparelho de forma sensata. Não utilize um aparelho, caso esteja com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- Não remova quaisquer chapas de identificação, uma vez que são elementos fundamentais para a segurança do aparelho.
- Se não estiver familiarizado com o manuseamento do aparelho, deve receber instrução sobre o manuseamento seguro.

Acessórios/aparelhos adicionais de origem

- Utilize apenas acessórios e aparelhos adicionais indicados no manual de instruções. A utilização de acessórios diferentes dos recomendados no manual de instruções pode significar perigo de ferimentos para si.

Instruções de segurança para sistemas de pulverização fina

- Mantenha a sua área de trabalho limpa, bem iluminada e livre de recipientes de tinta e de solventes, panos e outros materiais inflamáveis. Possível perigo de combustão espontânea. Tenha sempre extintores/meios de intervenção contra incêndios operacionais à disposição.
- Assegure uma boa ventilação no local a pulverizar e ar fresco suficiente em toda a área. Os solventes inflamáveis evaporados criam um ambiente explosivo.
- Não pulverize nem limpe com materiais cujo ponto de inflamação seja inferior a 21 °C. Utilize materiais à base de água, hidrocarbonetos persistentes ou materiais similares. Os solventes altamente voláteis evaporados criam um ambiente explosivo.
- Não pulverize áreas onde existam fontes de ignição, como faíscas de eletricidade estática, chamas desprotegidas, chamas piloto, objetos quentes, motores, cigarros e faíscas originadas pela ligação e desligação de cabos de corrente ou a utilização de interruptores. Este tipo de fontes de faíscas podem originar um incêndio.
- Não pulverize materiais que não sabe se representam um perigo. Materiais desconhecidos podem originar condições perigosas.

- Vista equipamento de proteção individual adicional, como luvas de proteção e proteção ou máscara de proteção respiratória ao pulverizar ou manusear químicos. A utilização de equipamento de proteção para as respetivas condições diminui a exposição a substâncias perigosas.
- Não pulverize sobre si mesmo, outras pessoas ou animais. Mantenha as suas mãos, ou outras partes do corpo, afastadas do jato de pulverização. Se o jato de pulverização penetrar a pele, procure imediatamente assistência médica. O produto pulverizado pode penetrar através da própria luva e ser injetado no seu corpo.
- Não trate uma injeção como um simples corte. Um jato de alta pressão pode injetar produtos tóxicos no corpo e causar ferimentos graves. Em caso de injeção na pele, procure imediatamente assistência médica.
- Tenha atenção a eventuais perigos do produto a pulverizar. Tenha atenção às marcações no recipiente ou às informações do fabricante do produto a pulverizar, incluindo a indicação de uso de equipamento de proteção individual. As instruções do fabricante têm de ser seguidas para diminuir o risco de incêndio, bem como os ferimentos causados por substâncias tóxicas, cancerígenas, etc.
- Nunca pulverize sem montar previamente a cabeça do bocal. A utilização de uma aplicação especial para o bocal, com a cabeça do bocal adequada, diminui a probabilidade de penetração na pele de um jato de alta pressão e de injeção de substâncias tóxicas no corpo.

Colocação em funcionamento

Características HVLP

Este aparelho está equipado com um sistema HVLP (High Volume Low Pressure). Este permite uma maior aplicação do material (tinta) com um consumo reduzido.

IMPORTANTE: não ultrapasse a pressão de funcionamento máxima de 3 bar.

Ligar aparelho

- O aparelho só pode ser operado com ar comprimido limpo, isento de óleo e de condensados, e não pode exceder a pressão de trabalho máxima de 3 bar no aparelho.
- Para que possa regular o ar comprimido, a fonte de ar comprimido tem de estar equipada com um redutor de pressão (do filtro).

Para o funcionamento deste aparelho necessita de uma mangueira de ar comprimido flexível com um acoplamento rápido e uma fonte de ar comprimido adequada. Cumpra as instruções de utilização e de segurança da fonte de ar comprimido e as instruções específicas sobre a preparação da tinta.

NOTA

- ▶ Verifique se a pressão de trabalho está correta. Uma pressão de trabalho demasiado elevada origina uma forte dispersão e, consequentemente, uma rápida evaporação do líquido. As superfícies ficam rugosas e desenvolvem uma má adesividade. Por outro lado, se a pressão de trabalho for demasiado baixa, o material da tinta não é suficientemente pulverizado. O resultado são superfícies onduladas e formação de gotas.
- ◆ Ligue a mangueira de ar comprimido com acoplamento rápido à ligação de ar comprimido ❹ do aparelho. O bloqueio ocorre automaticamente.
- ◆ Ajuste a pressão de trabalho para 3 bar no redutor do filtro de pressão da fonte de ar comprimido.

Preparar a superfície a pulverizar

- ◆ Cubra adequadamente toda a área em torno da superfície a pulverizar. Caso contrário, todas as superfícies não cobertas podem ficar sujas.
- ◆ Certifique-se de que zona a pulverizar está limpa, seca e isenta de gorduras.
- ◆ Lixe as superfícies lisas e, seguidamente, retire o pó que se formou.

Ligar/desligar o aparelho

Indicações de trabalho:

- ◆ Introduza o filtro na pistola (ver Figura C).
- ◆ A ventilação ❶ tem de estar sempre aberta durante o procedimento.
- ◆ Ao diluir, certifique-se de que o material a pulverizar e o diluente são adequados. Em caso de utilização de um diluente incorreto, formam-se grumos que podem obstruir a pistola.
- ◆ Fixe o depósito ❸ na pistola, rodando no sentido dos ponteiros do relógio.
- ◆ Abasteça o material de pulverizar no depósito ❸ e feche-o com a tampa ❷.
- ◆ Mantenha a pistola de tinta sempre à mesma distância do objeto. A distância de pulverização ideal é aprox. 15 cm.
- ◆ Determine os ajustes adequados, efetuando um ensaio.
- ◆ Não ligue/desligue o aparelho sobre a superfície a pulverizar. Inicie e termine o processo de pulverização a aprox. 10 cm de distância da superfície a pulverizar.

Ligar:

- ◆ Para ligar, prima o gatilho ❸ e mantenha-o premido.

Desligar:

- ◆ Para desligar, solte novamente o gatilho ❸.

Ajustar o jato de tinta

O aparelho dispõe das opções de ajuste Jato circular e Jato amplo.



Ajustar o jato circular:

- Utilize o jato circular, por exemplo, em superfícies pequenas, esquinas e cantos.
- ◆ Rode o regulador **5** no sentido dos ponteiros do relógio .

Ajustar o jato amplo:

- Utilize o jato amplo em superfícies grandes, na vertical e na horizontal.
- ◆ Rode o regulador **5** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio . A cabeça do bocal **9** pode ser ajustada progressivamente para a posição desejada, rodando no sentido vertical e horizontal.

Regular a quantidade de tinta

NOTA

- O parafuso de retenção dianteiro destina-se a limitar a área ajustável do parafuso limitador de curso **4**.

Aumentar a quantidade de tinta:

- ◆ Rode o parafuso limitador de curso **4** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Diminuir a quantidade de tinta:

- ◆ Rode o parafuso limitador de curso **4** no sentido dos ponteiros do relógio.

Regular a quantidade de ar

NOTA

- É aconselhável iniciar com a quantidade de ar máxima. Para tal, abra a regulação da quantidade de ar **7** até ao nível máximo, como descrito em "Aumentar a quantidade de ar".

Aumentar a quantidade de ar:

NOTA

- Por norma, o aumento da quantidade de ar é recomendado em caso de formação de pó excessivamente elevada.
- ◆ Rode o regulador da quantidade de ar **7** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Diminuir a quantidade de ar:

NOTA

- Por norma, a diminuição da quantidade de ar é recomendada em caso de forte névoa de tinta.
- ◆ Rode o regulador da quantidade de ar **7** no sentido dos ponteiros do relógio.

Manutenção e limpeza



AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

Antes dos trabalhos de manutenção, desligue o aparelho da alimentação de ar comprimido.

NOTA

- A limpeza metódica após cada utilização é muito importante para a segurança e o funcionamento. Caso contrário, por exemplo, a agulha é obstruída e o funcionamento correto do aparelho deixa de ser garantido.
- Utilize luvas de proteção adequadas durante os trabalhos de limpeza.
- Não utilize solventes halogénicos hidrocarbonizados, como triclorometil, cloreto de etilo, etc., uma vez que provocam reações químicas em alguns materiais da pistola de pintura. Tal pode causar reações perigosas.

⚠️ ATENÇÃO!

- Nunca mergulhe a pistola de pintura completamente em produtos de limpeza.
- Após cada utilização, pulverize diluentes (**apenas ao ar livre - perigo de explosão!**) ou água através do aparelho.
- ◆ Para limpar a caixa, a cabeça do bocal **9** e os respetivos orifícios de pulverização, utilize a escova de limpeza fornecida ou um pano. Nunca utilize benzina, solventes ou detergentes agressivos para o plástico.
- ◆ Desenrosque primeiro o parafuso limitador de curso **4**, rodando no sentido contrário aos ponteiros do relógio ↺.
- ◆ Retire a mola **11**.
- ◆ Retire a agulha **10** com a ajuda de um alicate (ver Figura A).
- ◆ Limpe cuidadosamente a agulha **10** com a escova **12** (ver Figura B).
- ◆ Volte a colocar a agulha **10** na pistola de pintura.
- ◆ Coloque a mola **11** na extremidade da agulha **10**.
- ◆ Enrosque novamente o parafuso limitador de curso **4**, rodando no sentido dos ponteiros do relógio ↻.
- ◆ Solte o depósito **3** da pistola, rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio ↺.
- ◆ Remova o filtro **13** conforme indicado na Fig. C e limpe-o com a escova de limpeza.
- ◆ Limpe também a rosca **14** do depósito **3** com a escova de limpeza (ver Figura D).
- ◆ Coloque novamente o filtro na pistola (ver Figura C) e fixe o depósito **3** na pistola, rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio ↻.
- ◆ Para proteger o aparelho contra ferrugem, pode pulverizar óleo de máquina de costura após a limpeza.
- ◆ Lubrifique todas as peças móveis regularmente.
- ◆ Após a limpeza da agulha, a rosca e a vedação têm de ser tratadas com lubrificante.
- ◆ Não utilize lubrificantes que contenham silicone.

- ◆ Guarde os aparelhos de ar comprimido apenas em locais secos.

Eliminação



A embalagem é composta por materiais ecológicos. Esta pode ser depositada nos ecopontos locais.

Relativamente às possibilidades de eliminação do aparelho em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

1–7: plásticos,
20–22: papel e cartão,
80–98: compostos



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Compatibilidade com o meio ambiente e eliminação do material:

- Tintas, vernizes, etc., são lixo especial que tem de ser devidamente eliminado.
- Respeite os regulamentos locais.
- Cumpra as instruções do fabricante.
- Químicos nocivos para o ambiente não podem infiltrar-se no subsolo, em águas subterrâneas ou em cursos de água.
- Por esta razão, não são permitidos trabalhos de pulverização na proximidade de cursos de água ou nas suas superfícies vizinhas (bacia hidrográfica).
- Ao comprar tintas, vernizes, etc., verifique a compatibilidade ambiental.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

⚠ AVISO!

- Solicite a reparação dos seus aparelhos ao Serviço de Assistência Técnica ou a técnicos devidamente qualificados e apenas com peças sobresselentes originais. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.

NOTA

- Peças sobresselentes não especificadas (como p. ex. agulhas, molas, depósito) podem ser encomendadas através do nosso centro de atendimento telefónico.

PT Assistência Portugal
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 300488

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
ALEMANHA
www.kompernass.com

Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, respon-sável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas comunitárias:

**Diretiva Máquinas
(2006/42/EC)**

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 1953:2013

Designação de tipo da máquina:

Pistola de pintura a ar comprimido PDFP 500 C3

Ano de fabrico: 01 -2018

Número de série: IAN 300488

Bochum, 20.01.2018



Semi Uguzlu

- Gestor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones

Estado das informações: 01 / 2018 · Ident.-No.: PDFP500C3-032018-1

IAN 300488